



## Tanévkezdés: becsengetés évnyitó ajándékkal

8-9. OLDAL  
FÓKUSZ

7. OLDAL **ÖNKORMÁNYZAT**

Terézváros újszülöttjét  
köszöntötték



15. OLDAL **KÖZÖS ÜGYEINK**

Négynapos városünnep  
Kézdivásárhelyen



## Önkormányzati fogadóórák

### Tisztségviselők

NÉV	TISZTSÉG	INTÉZMÉNY	A FOGADÓÓRA IDŐPONTJA
HASSAY ZSÓFIA	POLGÁRMESTER (és 1. evk.)	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., V. em.	Előzetes időpont-egyeztetés a (06-1) 351-7967-es számon
Simonffy Márta	alpolgármester	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., V. em.	Előzetes időpont-egyeztetés a (06-1) 351-8938-as számon
dr. Bundula Csaba	alpolgármester	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., V. em.	Előzetes időpont-egyeztetés a (06-1) 351-7966-os számon
Papp László	alpolgármester	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., V. em.	Előzetes időpont-egyeztetés a (06-1) 351-7967-es számon
dr. Mogyorósi Sándor	jegyző	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., V/508.	Előzetes időpont-egyeztetés a (06-1) 351-7965-ös számon

### Választókerületek képviselői

EVK.	NÉV	INTÉZMÉNY	A FOGADÓÓRA IDŐPONTJA
2.	Hegyi András		Előzetes időpont-egyeztetés a (06-20) 315-4100-as számon
3.	Czuppon Zsolt	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., I/104.	Minden hónap 2. szerdája, előzetes időpont-egyeztetés a (06-20) 960-3361-es számon
4.	dr. Bundula Csaba	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., V. em.	Előzetes időpont-egyeztetés a (06-1) 351-7966-os számon
5.	Simonffy Márta	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., V. em.	Előzetes időpont-egyeztetés a (06-1) 351-8938-as számon
6.	dr. Szili Kovács Tibor	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., I/104.	Előzetes időpont-egyeztetés a (06-1) 351-7967-es számon
7.	Lindmayer Viktor		Előzetes időpont-egyeztetés a (06-20) 994-8402-es számon
8.	Császárné Csóka Ilona		Előzetes időpont-egyeztetés a (06-20) 206-7263-as számon
9.	Matokanovic Lídia		Előzetes időpont-egyeztetés a (06-20) 578-4623-as számon
10.	Hatvani Csaba	Idősek Klubja Benczúr u. 35/c	Minden hónap 1. hétfőjén 17-től 19 óráig

### Listán megválasztott képviselők

NÉV	INTÉZMÉNY NEVE ÉS CÍME	A FOGADÓÓRA IDŐPONTJA
Dohány Gábor	Kmetty Gy. u. 2.	Előzetes időpont-egyeztetés a (06-30) 571-7124-es számon, vagy a dohany.gabor@jobbik.hu e-mail címen
Heltai László	Polgármesteri Hivatal, Eötvös u. 3., I/104.	Minden csütörtökön 17.30-tól 19 óráig. Előzetes időpont-egyeztetés a (06-30) 751-8925-ös számon
Nyíri Gábor		Előzetes időpont-egyeztetés a (06-20) 501-8184-es számon
Wizer László Ernőné		Előzetes időpont-egyeztetés a (06-20) 919-0006-os számon

### Országgyűlési képviselő

dr. Oláh Lajos Fogadóórát tart a Teréz krt. 46. szám alatti irodájában előzetes bejelentkezés alapján, amelyet a drolahlajos@dkp.hu e-mail címen lehet megtenni.

### Közérdekű

#### Önálló rendőrkapitányság

Bp. VI., Szinyei Merse u. 4. Tel.: 461-8141

#### V.-VI.-VII. kerületi tűzoltóság

Bp. V., Gerlőczy u. 6. Tel.: 317-5233

#### Szakorvosai rendelőintézet

Bp. VII., Csengery u. 25. Tel.: 321-2200

#### ÁNTSZ

Bp. VI., Podmaniczky u. 27. Tel.: 301-5050

#### Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara

VI.-VII. kerületi szervezete

Bp. VII., Erzsébet krt. 51. Tel.: 342-5835

#### Magyar Vöröskereszt

Bp. VII., Szövetség u. 17. Tel.: 342-2712

#### Terézvárosi Családsegítő Szolgálat

Bp. VI., Hegedű u. 7. Tel.: 322-0623

#### Terézvárosi Foglalkoztatást Elősegítő Kft.

Bp. VI., Rózsa u. 81-83. Tel.: 332-3962

#### Terézvárosi Vagyongazdálkodó Nonprofit Zrt.

Bp. VI., Rózsa u. 81-83. Tel.: 3016-700

#### Főgaz és szak-pesti szolgáltatási osztálya

Bp. XIII., Béke tér 9. Tel.: 462-6472, 465-6474

### Budapest Főváros Kormányhivatala VI. kerületi Hivatala Hatósági Osztály és hivatalvezetés

1063 Budapest, Szinyei Merse utca 4. Telefon: 473-2714, 473-2718 **Ügyfélfogadási idő:** hétfő 13.30-18.00, szerda 8.00-16.30, péntek 8.00-11.30

### Budapest Főváros Kormányhivatala VI. kerületi Hivatala Kormányablak

1062 Budapest, Andrássy út 55. Telefon: 795-8690 **Ügyfélfogadás:** hétfő 7.00-17.00, kedd 8.00-18.00, szerda 8.00-20.00, csütörtök 8.00-18.00, péntek 8.00-15.00.

### Terézvárosi Polgármesteri Hivatal

1067 Budapest, Eötvös utca 3. **Központi telefonszámok:** 342-0905, 342-0906, 342-0907, 342-0908, 342-0909. **Ügyfélfogadás:** hétfő 13.30-18.00, szerda 8.00-16.30, péntek 8.00-11.30

### Belvárosi Katasztrófavédelmi Őrs

1052 Budapest, Gerlőczy utca 6. **Telefon:** 459-2305 **E-mail:** 6.ker.pvkirendeltseg@katved.gov.hu

### Az állandó bizottságok elnökeinek, tagjainak névjegyzéke

#### Pénzügyi és Jogi bizottság

Heltai László elnök, Czuppon Zoltán Zsolt alelnök, Hegyi András József, Lindmayer Viktor, dr. Szili Kovács Tibor, Polló Károlyné, Juhász Benedek, Onódi Ákos, Bartha Salima Szilvia

#### Városgazdálkodási és környezetvédelmi bizottság

Czuppon Zoltán Zsolt elnök, Matokanovic Lídia alelnök, Császárné Csóka Ilona, Dohány Gábor, Lindmayer Viktor, Nyíri Gábor, Juhász Tímea, K. Nagy Imre, Takács Balázs

#### Humán bizottság

Császárné Csóka Ilona elnök, dr. Szili Kovács Tibor alelnök, Hegyi András József, Matokanovic Lídia, Wizer László Ernőné, Mihályfi Mária, Bencsik Zoltán, Soós Andrea

## Érkeznek az Erzsébet-utalványok



A terézvárosi önkormányzat, az elmúlt esztendőkhöz hasonlóan, az idén is szeptember elején névre szólóan postai úton juttatja el a kerületben élő 7902 szépkorú és 1487 rászoruló családnak az Erzsébet-utalványokat.

Az idők világnapja alkalmából Erzsébet-utalvány formájában folyósított egyszeri – ötezer forintos – támogatásra azok jogosultak, akik betöltötték a 62. életévüket és a kerületben lakóhellyel rendelkeznek.

A szociálisan rászoruló terézvárosi családok, egyéneik helyzetén tízezer forintos Erzsébet-utalvánnyal igyekszik könnyíteni az önkormányzat. A egyszeri juttatásra azok jogosultak, akik július 1-jéig segélyt vagy támogatást kaptak.

Az Erzsébet-utalványokat igényelni nem kell, a jogosultságot a polgármester a személyi adat- és lakcímnnyilvántartás, valamint a Szociális és Gyermekvédelmi osztály nyilvántartása alapján hivatalból állapítja meg.

Az utalványokat a posta szeptember 1–15. között kézbesíti, sikertelen kézbesítés esetén az értesítővel 10 napon át a postahivatalokban, ezt követően pedig a polgármesteri hivatalban vehetők át.

## FÓKUSZ

# Tanévkezdés: becsengetés évnyitó ajándékkal



6. **KÖZÖS ÜGYEINK** Digitális mammográf segíti az orvosok munkáját a TESZ-ben
7. **KÖZÖS ÜGYEINK** Terézváros újszülöttjét köszöntötték
- 8-9. **KÖZÖS ÜGYEINK** Örökség – és a XXI. század
10. **KÖZÖS ÜGYEINK** Lakossági fórum a településképi rendeletről
11. **KÖZÖS ÜGYEINK** Szigorúan ellenőrzött vendéglátóhelyek
12. **KÖZÖS ÜGYEINK** Színes programkínálattal várja a terézvárosiakat az Eötvös10
13. **KÖZÖS ÜGYEINK** Közös jövőnk a tét
14. **KÖZÖS ÜGYEINK** Egyházi ünnepek az államalapító Szent István király ünnepén
15. **KÖZÖS ÜGYEINK** Négynapos városünnep Kézdivásárhelyen
- 16-17. **MOZAIK** Olasz és magyar művészek kiállítása a Vigadóban  
A rendőrség hírei
- 18-19. **INTERJÚ** Zenés színházi stúdió az Eötvös10-ben
20. **SZÍNHÁZ** Vidéki színházak a Tháliában
21. **IRODALOM/KÖNYV** Térey János Káli holtak  
A posztulátor
- 24-25. **SZÍNES TERÉZVÁROS** Ránduljunk ki!
27. **KONYHA** Főzzünk együtt könnyű nyárvégi fogásokat
- 28-29. **GYEREKVILÁG** TEKA-tábor – „a legjobb, ami nyáron történhet”  
Ország torta a dunabogdányi táborban  
Tartalmas napok Lentiben
30. **ÉLETMÓD** Fogyasszunk gojibogyót!
31. **HIVATALOS VERZIÓ** Rendelkezés az ingatlanunkkal VII.
- 32-33. **TERÉZVÁROS-KÁRTYA ELFOGADÓHELYEK**



15. **KÖZÖS ÜGYEINK**  
Évadnyitó fesztivál



22-23. **PANOPTIKUM**  
Újságok és újságosok



26. **ARCOK/HELYEK TERÉZVÁROSBAN**  
Polihisztorok igenis léteznek

# TERÉZVÁROS KÖZÉLETI, KULTURÁLIS ÉS ÉLETMÓDMAGAZIN

**KIADÓ:** Budapest Főváros VI. kerület Terézváros Önkormányzata

**FELELŐS SZERKESZTŐ:** Brém-Nagy Ferenc

**LAPTERVEZŐ:** Balázs Norbert

**SZERKESZTŐSÉG CÍME:** 1067 Budapest, Eötvös utca 3.

**E-MAIL:** szerkesztoseg@terezvaros.hu, foszerkeszto@terezvaros.hu

**NYOMDA:** Délkelet-Press Kft., 5600 Békéscsaba, Kétegyházi út 18.

**FELELŐS VEZETŐ:** Bánfi Róbert **TERJESZTÉS:** Magyar Posta Zrt.

## A HIRDETÉSEK FELADHATÓK A SAJTÓIRODÁN:

Telefon: 06 1/342-0905,

2451-es mellék

E-mail: sajto@terezvaros.hu

## APRÓHIRDETÉSEK FELVÉTELE:

VI., Eötvös utca 3., recepció, hivatali nyitvatartási időben.

# Tanévkezdés: becsengetés évnnyitó ajándékkal

**Terézváros minden általános és középiskolájában megszólalt a csengő, és megkezdődött a 2017/18-as, a magyar oktatás történetében az 1022. tanév. Az öt terézvárosi általános iskolában 238 első osztályos kislány kezdte meg tanulmányait. Az elsősök ajándékot is kaptak az önkormányzattól, egy hasznos holmikkal megpakolt hátizsákokat.**



A Vörösmarty kisdíákjainak Hassay Zsófia adta át az önkormányzat ajándékcsoomagját



Az Erkel elsőséi

A Vörösmarty Mihály Általános Iskolában a Himnusz közös eléneklése és a diákok műsora után Hassay Zsófia, Terézváros polgármestere köszöntötte a diákokat, szüleiket és a pedagógusokat.

Rövid beszédében a polgármester abbéli reményének adott hangot, hogy a szép hosszú nyár után ki-ki a maga posztján kipihenten és jókedvvel lát neki a rá váró feladatok elvégzésének, a tanulásnak, a tanításnak. Az óvodai életből az iskolába érkezett – kissé megszeppenten üldögélő – első osztályosokhoz intézve szavait arról mesélt nekik, hogy milyen csoda jó dolgok, új barátok, nagy felfedezések, és a tanítási órákon túl játékos, izgalmas programok várnak rájuk. Mint mondta: észre sem veszik majd, hogy elillan a tanév, amelynek végére megtanulnak majd írni, olvasni.

Egy első osztályos kislánnyal, Kuruc Vivien Enikővel együtt kibontották és számba vették annak a csomagnak a tartalmát, amellyel az önkormányzat a kerület minden iskolakezdőt megajándékozott. Az élénkzöld hátizsákban csupa hasznos holmi bújt meg, volt benne kulacs, uzsonnásdoboz, kéztörölő, színes ceruza, filctollkészlet, hűtőmágnés és egy Terézvárosi sulis vagyok című tájékoztató füzet.

Beszédét zárva a polgármester a kicsi és nagyobbacska tanulóknak, pedagógusok-

nak sikeres tanévet és jó munkát, sok erőt, illetve kitartást kívánt.

Rakó József, az iskola igazgatója a töle megszokott humorral idézte fel, hogy a szünidő előtt a búcsúzásakor azt mondta növendékeinek, hogy zárják le gyorsan a tanévet, mert a nyár gyorsan elillan. Állítása, mint mindig, most is beigazolódott, a nyár most sem tartott örökké, és az az igazság sem dőlt meg, hogy minden nyári vakációt egy tanévnyitó követ. Az igazgató örömmel konstataálta, hogy a diákok olyan arccal üldögélnek a teremben, mint akik már várták e napot, és örülnek a találkozásnak. Diákjainak azt ígérte, izgalmas tanévben lesz részük, sok órát művészek tartanak majd nekik, lesznek versenyek és erdei iskola Duna-bogdányban, remek rendezvények, táblagépek. Természetesen lesz tanulás, felelések, dolgozatok is – fűzte hozzá, ennek ellenére bízik benne, hogy az eredményesen együtt töltött 186 tanítási nap végén mindenki azt fogja mondani, nem is volt nehéz.

Hassay Zsófia felkísérte tantermükbe az első osztályosokat, és ily módon részese lett a kicsik számára talán az ünnepségnél is fontosabb pillanatnak, amikor először vehették kézbe, és látható kíváncsisággal lapozgathatták tankönyveiket. A polgármester elmondta: ma Magyarországon a 9. évfolyamig ingyenesek a tankönyvek.

Ez azt jelenti, hogy állami segítséggel valamennyi általános iskolás térítésmentesen juthat a tankönyvekhez. Természetesen az önkormányzat is hozzájárul a tanévkezdés terheinek csökkentéséhez. A korábbi támogatások megtartása mellett az idén első alkalommal 5000 forint értékben iskolakezdési Erzsébet-utalványt juttatott el a kerületben élő általános és középiskolában tanuló diákok szüleinek. Ugyancsak a segítségnyújtás új eleme az az ajándékcsoomag, amellyel a kerület minden első osztályosának kedveskedett az önkormányzat.

Hangsúlyozta: az önkormányzat a jövőben is megad minden támogatást a terézvárosi iskolák, szülők és gyermekek részére. Legyen szó ösztöndíjprogramról, erdei iskoláról vagy más olyan kezdeményezésről, amely segíti a gyerekeket.



Nagyon vidám hangulatú évnnyitó ünnepséggel kezdte meg idei tanévet a Terézvárosi Magyar–Angol, Magyar–Német Két Tannyelvű Általános Iskola is. A negyedik osztályosok rövid, vidám műsorról kedveskedtek iskolatársaiknak, köztük az első sorokban helyet foglaló, kicsit megszeppent első osztályosoknak.

A Himnusz meghallgatása után Martikán Beatrix igazgató köszöntötte a di-

ákat, tanárokat, szülőket, az önkormányzatot képviselő Papp László alpolgármestert és az Eötvös10 igazgatóját, Bökönyi Anikót. Az igazgató többek között beszámolt a nyári szünetben – az önkormányzat támogatásával elvégzett – fűtéskorszerűsítési és felújítási munkálatokról, valamint meghívta a szülőket az iskola alapítványának zenés, tánccos jótékonyági estjére.

Papp László alpolgármester kiemelt szeretettel köszöntötte az 56 első osztályos kisdidiákat, akik most „léptek be a betűk világába, a számok világába, a tudás világába”. Azzal biztatta őket, hogy „rengeteg felfedezés és kaland vár rájuk”, a szülőket azzal igyekezett megnyugtatni az alpolgármester, hogy személyes meggyőződése, hogy gyermekeik ebben az iskolában jó kezekbe kerülnek.

Az alpolgármester hangsúlyozta, hogy az önkormányzat minden lehetséges támogatást megad az iskoláknak, a diákoknak és szüleiknek pedig közvetlenül is igyekszik minden segítséget megadni. Az iskolai gyümölcs- és étkezési támogatás mellett tanulmányi ösztöndíjrendszert működtet a kerület, a kiemelkedő teljesítmény további kiteljesedését szolgálja a Terézváros ifjú tehetsége program. Az előző tanévben csaknem száz diák kapta meg a Terézváros kiváló diákja kitüntetését, közülük 34-en a két tannyelvű általános iskolába járnak. Az önkormányzat továbbra is támogatja az első államilag elismert nyelvvizsgát és a B kategóriás jogosítvány megszerzését. Az idén is lesz ingyenes állatkerti látogatás, cirkuszi előadás, a Hunyadi téren lesz jégpálya, va-

lamint a dunabogdányi erdei iskola is rendelkezésre áll.

A legkisebbek, az első osztályosok hátára az alpolgármester és Bökönyi Anikó segítette fel azt a világoszöld hátizsákot, amit az önkormányzat ajándékaival pakoltak tele.



Az Erkel Ferenc Általános Iskolában az idén harminckilenc első osztályos kezdi meg tanulmányait. Őket és társaikat, valamint a szülőket és pedagógusokat az intézmény igazgatója, dr. Horváthné Pálosi Katalin köszöntötte.

Mint megtudtuk, a nyári szünet alatt az iskola épületén elvégezték a szokásos karbantartási és felújítási munkálatokat, a diákok közül néhányan pedig három táborban is részt vehettek. Az Eötvös10 Községi Kulturális Színtér szervezésében az Erkel kórusának tagjai Martonvásárra kirándultak. Az igazgató emlékeztetett arra is, hogy ma már minden évfolyamon ingyenesen juthatnak hozzá a gyerekek a tankönyvekhez.

A köszöntő szavak után Császárné Csoka Ilona, a VI. kerületi önkormányzat humán bizottságának elnöke adta át az egyelőre megszeppent gyermekeknek a tanévkezdést segítő csomagokat. A programot két kis elsős, Nagy Teofil és Kutasy János szavazata tette emlékeztetővé.



A Derkovits Általános Iskola tanévnyitóján Simonffy Márta, a Bajza utcai Általános Iskoláén Bundula Csaba alpolgármester képviselte az önkormányzatot.



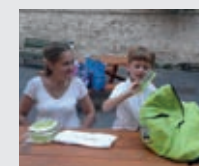
Kolompár István első osztályos kisdidiák édesanyja, Kolompár Szilvia elmondta: már nagyon vár-

ták az iskolát. Tanulgattak egész nyáron, rengeteget mesélt kisfiának arról, milyen jó lesz iskolába járni, új barátokat szerezni. Elmondta azt is, mennyi minden új dolgot fog megtanulni. Persze azt sem titkolta, hogy az iskola más lesz, mint az óvoda, hogy a feladatokat muszáj lesz mindig megcsinálni, akkor is, ha épp nincs hozzá kedve. De rögtön meg is vigasztalta, hogy azért a játék sem marad el. Kolompár István csillogó szemmel sorolta, hogy az iskolában megtanul olvasni, írni, számolni, németül beszélni. Angolul is – tette hozzá gyorsan. Arról is beszámolt, nem tudja, mi van bennük, de azt tudja, szép színesek a könyvek.



Ötvös Csilla Glóriának, aki a német tannyelvű osztályban kezdi meg az idén az iskolát, nagyon tetszett a

táska, különösen az ivókulacsnak örült. Az édesanyja, Ötvös Eszter nagyon jó ötletnek tartja, hogy egységes színű hátizsákot és sapkát kaptak a gyerekek, mert osztálykirándulásokon könnyebb szemmel tartani őket. Elmondta, kifejezetten azért költöztek Terézvárosba, hogy a gyermeke ebbe a két tannyelvű iskolába járhasson.



Szalontai Mónika kisfiát, Fraigneux Benjaminget kísérte el az Erkel Ferenc Általános Iskola tanévnyitójára. Mint azt az anyukától megtudtuk,

Benji örömmel énekel, nagyon szereti a zenét, kifejezetten ezért választották a Magyar Állami Operaház gyermekkórusának VI. kerületi bázisiskoláját. A kisfiú már a balettel is ismerkedik, sőt rajzolni is imád, ezért lelkesen nézegette a hátizsákból előkerülő színes ceruzákat, filctollakat. Benji elárulta, hogy korábban találkozott a tanító nénikkel, akiket máris szívébe zárt, hiszen – mint mondta – nagyon aranyosak.

A Két tannyelvű negyedikesek műsora



# Digitális mammográf segíti az orvosok munkáját a TESZ-ben

Az orvosok munkáját segítő és a betegek komfortérzetét növelő eszközöket adott át a Terézvárosi Egészségügyi Szolgálatnak (TESZ) Hassay Zsófia polgármester. Az új, digitális mammográfot és a csúcskategóriás ultrahang-berendezést szeptember 4-én vehették birtokba a szakemberek.



Az átadó ünnepségen a TESZ orvosai bemutatták a közelmúlt fejlesztéseit



Az új ultrahangkészülék

A komplex klinikai emlővizsgálathoz szükséges berendezéseket vásárolt Terézváros önkormányzata a kerületben élő egészségügyi ellátásáért felelős Terézvárosi Egészségügyi Szolgálatnak.

Dr. Czermann Imre, a TESZ igazgató-főorvosa emlékeztetett arra, hogy panasz- és tünetmentes esetben a 40 és 65 év közötti nőknél évente javasolt a mammográfia. Ez a szűrővizsgálat behívás vagy beutalás alapján történhet. A terézvárosi lakosok a Szent János Kórház szűrőállomásához tartoznak. Egészen más a helyzet olyan esetben, amikor bármilyen elváltozás, panasz jelentkezik. Ilyenkor nem elegendő az emlő szűrővizsgálata, hanem komplex klinikai emlővizsgálat javasolt, amely orvosi vizsgálatot, mammográfiát és ultrahang-vizsgálatot jelent. A Terézvárosban most felavatott új ambulancia ezt a célt szolgálja.

Az új ultrahangkészüléknek három vizsgálófeje van: a has, a nyak, a végtagok, illetve az emlő átvilágításához. A magas színvonalú diagnosztika mind a lágyrészek, mind az erek vizsgálatánál kitűnően alkalmazható. Az új mammográfjal teljessé vált a radiológiai digitalizálása, megszűnt a hagyományos filmek alkalmazása. Nincs sötétkamrai munkafolyamat, kiküszöbölhetők a vegyszerek okozta problémák és az ebből

adódó ismétlések, valamint megszűnik a vegyszerhasználat, így veszélyes hulladék sem keletkezik.

Mivel a modern berendezések használata során nincs filmfelhasználás, nem „vesznek el” felvételek a hagyományos „polcos-tasakos” archiválásból adódóan. Az új eszközök felvételei CD-re írhatók, ennek köszönhetően védett rendszerben távkonzultáció is kérhető. Ugyancsak fontos előnye az új mammográfoknak, hogy a vizsgálat során a betegek komfortosabban érezhetik magukat (kényelmes kartámasz, flexibilis kompressziós tálca), és a kezelőszemélyzet dolga is egyszerűsödik. A most beszerzett ultrahangkészülékkel a korábbiakhoz képest jobb diagnosztikai pontosság érhető el, két orvos párhuzamosan dolgozhat. Mindezek eredményeként magas színvonalon és rövid előjegyzési idővel végezhető a vizsgálatok a most felavatott terézvárosi ambulancián.

Az avatóünnepségen a TESZ szakrendeléseinek vezetői főorvosai ismertették, milyen eszközökkel gazdagodtak az idén. Mint egyebek mellett kiderült, a sebészet fejlesztésének köszönhetően nagyszámúrendekkel több kis műtétet tudnak végrehajtani helyben, így 20 százalékkal nőtt a betegforgalom. A fizioterápián megújult az öltöző, új szekrényeket kap-

tak, emellett egy minden igényt kielégítő masszázsfotel segíti a gyógyító munkát. A TESZ egész területén wifi, több helyen pedig kézfertőtlenítők szolgálják a betegek komfortérzetét. Terézváros önkormányzata 2017-ben 100 millió forintot költ egészségügyi eszközök fejlesztésére. Sebészeti műtőlámpát, sterilizáló berendezést, elektromos vérzéscsillapító kést, laboratóriumi vérvételi széket, a fizikoterápiára mágnesmatracot és masszázsszéket, valamint korszerű fül- és gégevizsgáló eszközöket vásároltak.

Emellett – két év alatt – felújítják, korszerűsítik a kerületben lévő öt háziorvosi rendelőt, valamint a TESZ Csengery utcai épületét, ahol a szakrendelések zajlanak. Az önkormányzat évek óta rendszeresen tart ingyenes egészségnapokat, amelyek keretében a helyi lakosok egy helyen, rövid időn belül elvégezteszhetnek a legfontosabb szűrővizsgálatokat, és a TESZ szakemberinek köszönhetően azonnal képet kaphatnak egészségi állapotukról. Ugyancsak az önkormányzat szervezi és finanszírozza évente több alkalommal a nagyon népszerű strandnapokat, amikor az idősebb korosztály a Széchenyi fürdő szolgáltatásait veheti igénybe térítés nélkül, és mindig egy-egy sztárvendég biztosítja a felüdülést még inkább szolgáló jó hangulatot.

# Terézváros újszülöttjét köszöntötték

Répás Luca Zsófia június 6-án látta meg a napvilágot, és ezzel kiérdemelte a Terézváros újszülöttje címet. A „kitüntetés” egy díszoklevél formájában ünnepélyes keretek között Hassay Zsófia polgármester adta át a kisgyermek szüleinek szeptember 4-én a polgármesteri hivatal tanácstermében.

Hassay Zsófia a díszoklevél mellett átadta Luca szüleinek, Répás Eriknek és Répásné Fejes Gabriellának a Terézváros újszülöttje cím birtokosának járó 60 ezer forint értékű adományt, ezenfelül az önkormányzat ajándékcsomagját, amelybe egy pelenkázótáska mellé fürdőlepedő, textilpelenkák, babaátkészlet, előke, a fürdés közbeni játékhoz nélkülözhetetlen csipogó játék és egy altató versekből összeállított Ringató című könyvecske került CD-melléklettel.



Terézváros újszülöttje, Répás Luca Zsófia, a szülei, Répás Erik, Répásné Fejes Gabriella és Hassay Zsófia polgármester

A gyönyörűséges csöppség meglepő nyugalommal viselte a díjátadás megröbáltatásait, sőt Luca Zsófia szemmel láthatóan élvezte is, hogy ő van az ünnepség középpontjában.

A polgármester felhívta Luca édesanyjának figyelmét az ajándékcsomagban található kis tájékoztató füzetre is, amelyben a neves szakemberek tollából származó írások hasznos információkkal látják el a csecsemőket gondozó szülőket. Jóllehet, Luca anyukájának túl sok új információt aligha tartal-

maz a füzetecske, hiszen szakmabelinek számít, tekintve, hogy a foglalkozása óvodapedagógus. Luca édesapja, Répás Erik szociális munkásként dolgozik. Mint azt tőle megtudtuk, 2013 óta élnek Terézvárosban, Luca az első gyermekük, és szeretnének még egyet vállalni.

A gyermeket elkísérte a jeles alkalomra keresztanyja, Hegyi Melinda is, aki elmondta, hogy Luca Zsófiát október elsején fogják megkeresztelni az Avilai Nagy Szent Teréz-templomban.

## Az Idősek Világnapja alkalmából színházi előadás az Eötvös10-ben

A Terézvárosi Önkormányzat és a Terézvárosi Kulturális Közhasznú Nonprofit Zrt. az **Idősek Világnapja** alkalmából díjtalan színházi előadást szervez a VI. kerületi nyugdíjasok számára.

A Turay Ida Színház

**CSAK KÉTSZER VAGY FIATAL** című vígjátékát

**2017. szeptember 28-án, csütörtökön 15 órakor**

az Eötvös10 Közösségi és Kulturális Szintér színháztermében tekinthetik meg az érdeklődők.

(főbb szerepekben: Hűvösvölgyi Ildikó, Mikó István, Nagy Gábor, Egri Márta, Boros Zoltán; rendező: Bodrogi Gyula)

A díjtalan belépésre jogosító regisztrációs lapok (családonként max. 2 db)

**2017. szeptember 18-tól naponta 9 és 17 óra között**

kizárólag személyesen, lakcímkártya bemutatásával igényelhetők az Eötvös10 Közösségi és Kulturális Szintér (VI., Eötvös utca 10.) recepcióján.

# Örökség – és a XXI. század

**Tartalmában és látványvilágában egyaránt felejthetetlen élményt ígér az Andrásy út Operaház előtti szakaszán szeptember 9-én immáron hetedik alkalommal megrendezendő nagyszabású szabadtéri rendezvény. Terézváros önkormányzata, a Magyar Képzőművészek és Iparművészek Szövetsége, valamint a Magyar Állami Operaház összefogásának köszönhetően a hazai komolyzenei élet egyik legfontosabb intézményének évadnyitó előadása mára valódi közösségi eseményé vált – mondta Simonffy Márta, a terézvárosi önkormányzat humán területekért felelős alpolgármestere.**

Simonffy Márta, a hagyományteremtő szándékkal 2011-ben az Operaházzal közösen elindított kezdeményezés egyik ötletgazdája az önkormányzat egyik vezetőjeként, valamint a Magyar Képzőművészek és Iparművészek Szövetségének elnökeként első perctől kezdve kettős szerepben vesz részt a program előkészítésében, szervezésében és lebonyolításában. Tájékoztatása szerint a 13 órás kezdettel az éjszakába nyúló programsorozat az idén is a Szfinteraszon indul, ahol az Operaház ajándékként a színház művészei három minioperát adnak elő. A sor Donizetti Csengő című vígoperájával kezdődik, amelyet a szerző másik darabja, a Bolondokháza követ, és Gian Carlo Menotti A telefon című népszerű commedia dell'arte-kamaraoperájával zárul. Ezt követően, kora este is izgalmas produkcióban lesz része a közönségnek, a nagyszínpadon kerül sor ugyanis arra a rendhagyó a táncbetétekkel színesített zenés divatbemutatóra, ahol a magyar kortárs öltözképzés 21. századi gondolkodásmódja ötvöződik a dualizmus korának idézetével. Az előadás valódi kuriózumnak számít, hiszen a koreográfiai Sebestyén Csaba, a Magyar Táncművészeti Egyetem Klasszikus balett tanszékének docense, a Győri Balett egykori kiváló szólótáncosa külön erre az alkalomra készítette.

Kérdésünkre, hogy miért éppen a dualizmus korszakára esett a választás, Simonffy Márta elmondta: a magyarországi polgárosodás kiegyezésről az első világháborúig tartó közel fél évszázada – ellent-



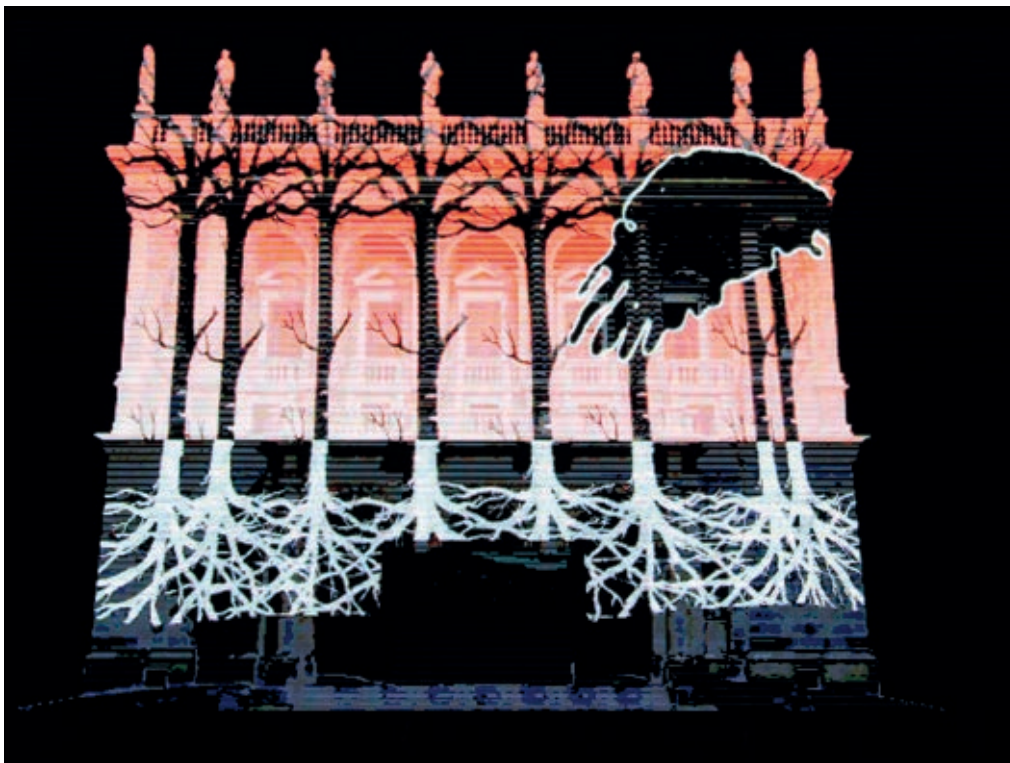
Simonffy Márta

mondásosságai mellett is – egy rendkívüli időszak volt. Ritkán adatik meg egy ország történelmében, hogy egyidejűleg a tudomány, a művészet, a várostervezés, az építészet megannyi géniusza van jelen, és hogy a virágzó gazdaságnak, valamint a korszellemnek köszönhetően e jelenléthez a vagyonos polgárok és az állam részéről egyaránt értékteremtő, a fejlődést, a művészeti alkotások születését segítő szándék és mecenatúra társul – jegyezte meg.

Szinte felsorolni is lehetetlen a nagy alkotók azon remekműveit, amelyek ez idő tájt teremtődtek. Andrásy Gyula, Podmaniczky Frigyes, Teleki Lajos mesterhármasa a szakemberek körében máig elismerést kiváltó városszerkezetet hozott létre, Lechner Lajos öko-nyomvonalrendszerét követve megépítette a világ megőrzendő értéktárában helyet kapó Sugárutat, amely a második világháború utáni kitérők után

1990-től ismét megálmodója, Andrásy nevét viseli. Megépült a nagykörút, ebben a fél évszázadban alakult ki a pesti belváros, benne Terézváros arculata, amelyre oly büszkék vagyunk. Olyan épületek születtek, mint az Operaház, a Nyugati pályaudvar, az Andrásy úti paloták és villák, az Országház, a Halászbástya, az Iparművészeti Múzeum, a Néprajzi Múzeum, a Zeneakadémia vagy Czizler Győző Hunyadi téri vásárcsarnoka, amelyek teljes, műemléki felújítása éppen most zajlik – tette hozzá. A folyamatra a millennium katalizátorként hatott, a honfoglalás ezeréves évfordulójára megépült a kontinens első kéregalatti vasútja a Kisföldalatti, a Hősök tere és a Városligetben a Vajdahunyad vára. Hangsúlyozta: a néhány önkényesen kiragadott példával valóban csak érzékeltetni akarta, hogy milyen fejlődés ment végbe a fővárosban, ám az említett építészeti alkotások csekély töredékét képezik mindannak az értéknek, amelyel a főváros és az ország gyarapodott.

A dualizmus idején olyan festőművészek alkottak, mint Munkácsy Mihály, Székely Bertalan, Benczúr Gyula, Lotz Károly, Zichy Mihály, Feszty Árpád, Szinyei Merse Pál, Rippl-Rónai József, Csontváry Kosztka Tivadar, Gulácsy Lajos, Czöbel Béla, a század végén létrehozott nagybányai iskola fiatal művészei: Ferenczy Károly, Réti István, Iványi-Grünwald Béla. Olyan szobrászok, mint Ströbl Alajos, Huszár Adolf, Fadrusz János, Ligeti Miklós, Medgyessy Ferenc. A zene világába a két óriás, Liszt Ferenc és







A fotók az előző éva nyitólton készültek

Erkel Ferenc után a huszadik század elején Bartók Béla és Kodály Zoltán üstökösként robbant be – sorolta a neveket Simonffy Márta. Hozzáfűzte, és még egy szót sem ejtettünk az irodalom, a színházművészet, a tudomány kiválóságairól.

Ezt az átütő erejű, pezsgő időszakot szeretnék megidézni a művészet különböző eszközeivel az Operaház előtti színpadon – mondta az alpolgármester.

Mint fogalmazott: a fő attrakció természetesen az Operaház évadnyitó előadása, Erkel Ferenc Bánk bán című művének ritkán hallható baritonváltozata lesz, amelyet Vidnyánszky Attila állított színpadra. Az épület felújítása miatt ezúttal rendhagyó módon az élő egyenes közvetítésben nem az Operaházból, hanem az Erkel Színházból érkeznek az Andrassy úti óriáskivetítőre az előadás képsorai. Az első felvonást követően a szünetben Ybl Miklós gyönyörű épületének homlokzatára komponált videoinstallációkban gyönyörködhetnek a jelenlévők.

Reményét fejezte ki, hogy nemcsak a komolyzene szerelmeseinek szereznek örömet a rendezvénnyel, hanem a műfajtól idegenkedők, azt kevésbé ismerők is felfedezik a darabokban rejlő szépséget.

A 16. században élt Szalkai László esztergomi érsek a sárospataki plébánia iskola diákjaként jegyezte fel tanára, Kisvárdai János szavait: „Az emberi lélek természete szerint gyönyörködik a zenében: a zene az embert nagyszívűbbé, udvariasabbá, nyájasabbá, vidámabbá, szeretetre készségebbé teszi, s kedélyállapotát különféle típusú érzelmekre, kívánságokra indítja (...).” Simonffy Márta hangsúlyozta, kiterjesztve valamilyeni művészetre, őszintén hisz e tanítás igaz-

ságában. Hermann Hesse Üveggyöngyjáték című könyvében azt írja: a kultúra minden klasszikus kifejeződése morált jelent, az emberi magatartás kifejezőjévé sűrített mintaképét – tette hozzá. Ezek a gondolatok híven fogalmazzák meg az Operaház, a Zeneakadémia előtti rendezvények, a Hunyadi téren immár ötödik évadjához ért koncertsorozat credóját. Természetesen a hely jellegéből adódóan a TÉR/ZENE – ZENE/TÉR műsorfolyamában nemcsak Rossini, Verdi, Kodály vagy Bartók muzsikájának hangjai csendülnek fel, de a könnyedebb műfajhoz sorolható koncertekkel szemben is elvárás, hogy azok egytől egyig magas színvonalúak legyenek. Az elmúlt években beigazolódtott, hogy a Hunyadi téren éppúgy megvan a közönsége a zenei képzésben országos szinten is kiemelkedő intézmények, a Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem, a Bartók Béla Zeneművészeti Szakközépiskola és Gimnázium, a Tóth Aladár Zeneiskola növendékeinek, mint a Kolibri Színház, a Bábszínház, az Operaház, az Operettszínház művészeinek, a nemzetiségi önkormányzatok fellépőinek vagy egy-egy népszerű színművésznek, könnyűzenei együttesnek, énekesnek.

Mint mondta, rendkívül boldog, hogy sikerült valóra váltania régi álmát, és a Hunyadi téren a Lira-Pont kávéház teraszán az irodalom is otthonra lelt. Az eddig négy alkalommal – Szentmártoni János költő, író, a Magyar Írószövetség elnöke, Ferdinandy György József Attila-díjas író, költő, irodalomtörténész, Tóth Krisztina költő, író, műfordító, Száraz Miklós György József Attila-díjas író részvételével – megrendezett meghitt író-olvasó találkozót sokkal nagyobb érdeklődés kísérte, mint amire számított. A sikeren felbuzdulva a progra-



mok szervezésében, lebonyolításában legfőbb segítőjével, Polló Diánával azon fáradoznak, hogyan lehetne az irodalmi beszélgetéseket téliésíteni, hogy a rossz idő beköszöntével is folytatódhasson a kortárs műveket bemutató, szerzőit emberközelbe hozó sorozat.

Zárógondolatként Simonffy Márta úgy fogalmazott: Terézváros kulturális intézményeinek, épített örökségének köszönhetően a kultúra kincsestára. A területért felelős alpolgármesterként igyekszik jól sáfárkodni azokkal az értékkel, amelyeket gondjaira bízta. Meggyőződése, hogy az úgynevezett magas kultúrához sorolható programok adta élményekre mindenkinek szüksége van. Hiszen akárcsak a test, a szellem és a lélek is, ha csak értéktelen, hitvány táplálékhoz jut, megbetegszik, el-sorvad.

# Lakossági fórum a településképi rendeletről

**Terézváros polgárai véleményezhették a településképi arculati kézikönyvet és a településképi rendelet tervezetét augusztus 10-én. A képviselő-testület februárban döntött a kézikönyv és a rendelet elkészítéséről, mégpedig abból a célból, hogy megővja Terézváros jellegzetes és értékes, világörökségi védelem alatt álló építészeti arculatát, valamint biztosítsa az épített és a természeti környezet egészséges védelmét.**



Matus István főépítész a fórumon

A Matus István főépítész által vezetett lakossági fórumra sok érdeklődő kerületi polgár jött el. Részt vett az egyeztetésen Simonffy Márta alpolgármester, aki a felmerült kérdések megválaszolásában is aktívan közreműködött. Az önkormányzati képviselők közül Wizer Lászlóné a kerületben lakóktól összegyűjtött kérdésekkel érkezett.

Matus István, miután bemutatta munkatársait, Lőrinczy Ádámot, Haszpra Évát és Szenczi Zsófiát, akikkel együtt az egységes településképi rendelettervezet, illetve az arculati kézikönyv elkészítését végezték, elmondta, hogy az önkormányzati jogszabályt szeptember végéig kell megalakotnia a képviselő-testületnek, mégpedig egy 2016-ban elfogadott törvény alapján. A lakossági fórum után még egy közigazgatási egyeztetésen is megvitatják a városképi rendelet tervezetét, ezt követően kerül a testület elé.

A főépítész beszélt arról is, hogy Terézvárosban – az utcákat, tereket, parkokat is beleértve – 1200-1300 ingatlant érint az új, egységes településképi rendelet, ezek nagy része társasház, amelyek közül 200 műemlékvédelem, míg 449 ház helyi védelem alatt áll. További 250 házat érint az utcaképi védelem. Vagyis Terézváros házainak több mint fele védett.

A kerület különleges helyzetben van, hiszen az Andrassy út és a mellette lévő zónák fontosságát a világörökség részeként az UNESCO is elismerte, ami fontos értékmegőrző feladatot ró az önkormányzatra is. Matus István szavaiából kiderült, hogy jelenleg az UNESCO vizsgáló testülete ellenőrzést végez világörökségi területen, várhatóan ajánlásokat tesz, illetve feltételeket szab meg annak érdekében, hogy ne kelljen megszüntetni az Andrassy út világörökségi védettségét.

Az új településképi törvény és a hozzá kapcsolódó kormányrendelet komoly jogosítványokat teremt például az engedély nélkül kihelyezett reklámok szankcionálására, a városképet csúfító jelenség visszaszorítására. A műemléki védelem a háztulajdonosokra is terheket ró, ugyanakkor, amint azt a főépítész is hangsúlyozta a fórumon, az önkormányzat az idén – pályázat útján – 300 millió forinttal járult hozzá a védett társasházak felújításához, és ezt az összeget a képviselő-testület várhatóan növeli.

A Budapesti Műszaki Egyetem hallgatóival és az Építészettörténeti Tanszékkel együttműködve összegyűjtötték a házak túlnyomó többségének múltjára vonatkozó fellelhető dokumentációkat, ezeket várhatóan az önkormányzat honlapján is elhelyezik, mégpedig úgy, hogy a lakóközösség számára lehetőséget teremtenek arra, hogy kiegészítse a tartalmát.

Az arculati kézikönyvvel kapcsolatban Matus István elmondta, hogy az főleg ajánlásokat tartalmaz. Az első részét viszonylag időtálló tartalommal töltik meg, míg a második részben szereplő adatokat folyamatosan lehet frissíteni, aktualizálni. Várhatóan nyomtatásban is megjelenik az arculati kézikönyv. Az építő beruházók számára fontos telekinformációkat is tartalmazza majd a térinformatikai rendszer, így például a beépítési módra, a beépítési mértékre, a színterületi mutatóra, valamint a zöldfelületi mutatóra vonatkozó adatokat is.

Építészeti szempontból három jól megkülönböztethető területre osztották be a kerületet, az elsőbe szinte a teljes kerület beletartozik, a Városligethez közel húzódó villanegyed a második egységes övezet, amelyben talán meglepő módon kevés védett épület van, a harmadik egységes rész pedig a Nyugati pályaud-

var mögötti rész, amely fejlesztési területnek számít. Az önkormányzat eltökélt célja, hogy ezen a területen a fejlesztés során minél nagyobb zöldfelületet nyerjen Terézváros lakossága.

A fórumon megjelent kerületi polgárok a főépítész előadása után kérdezhetek, hozzászólhattak a településképi rendelet tervezetéhez.

Wizer Lászlóné képviselő egyebek mellett az iránt érdeklődött, hogy a társasházak kapnak-e majd az arculati kézikönyvből, illetve hogy a műemlékvédelem alatt álló házakba lesz-e lehetőség liftet beépíteni az új jogszabály alapján.

Volt, aki az iránt érdeklődött, hogy védett házban lévő lakásába beépített műanyag tokos ablak bennmaradhat-e, mi a teendője. Azt a választ kapta, hogy az önkormányzat nem fogja legalizálni a műanyag tokos ablakokat, előbb-utóbb ki kell cserélni azokat a szabályoknak megfelelő ablakokra. A választ a kérdező tudomásul vette.

A városképet csúfító reklámok is téma volt, itt a főépítész a társasházak és az önkormányzat közös, egyeztetett fellépését szorgalmazta, tekintettel arra, hogy a kormányhivatalnak van bírságolási joga az engedély nélküli reklámok tekintetében. Ugyanakkor a társasházak mint tulajdonosok erős jogosítvánnyal léphetnének fel.

Szóba került a légkondicionáló berendezések védett épületekre való felhelyezésének tilalma, meglepő módon a jelenlévők kivétel nélkül egyetértettek a településképi rendelet tervezetében is megerősített szigorú tiltással.

Néhány figyelemre méltó javaslat kapcsán Matus István főépítész arra kérte a hozzászólót, hogy azt írásban is fejtse ki, hogy figyelembe tudják venni, be tudják illeszteni a rendelet képviselő-testület elé kerülő tervezetébe.

## Szigorúan ellenőrzött vendéglátóhelyek

**A polgármesteri hivatal kereskedelmi osztálya május 1-jétől az idén nyáron is folyamatosan ellenőrizte a kereskedelmi egységeket és a szálláshelyeket. Ennek keretében huszonnégy alkalommal százhat vendéglátóegységet ellenőriztek, amelynek eredményeként nyolcat bezártak, egynek az üzemeltetőjére pedig pénzbírságot szabtak ki.**

A hivatal munkatársai a szálláshelyeken az üzemeltetéshez szükséges engedélyek meglétét, illetve a bejelentésben foglalt szoba- és ágyszámokat vizsgálták. Május 1-jétől tizenhárom alkalommal harminckét szálláshelyet ellenőriztek. Ennek során tizenhat szabálytalanságot tártak fel, és kilenc alkalommal alkalmaztak szankciót, ami a szálláshely működésének megtiltását, illetve pénzbírság kiszabását jelenti.

Az ellenőrzésekben részt vettek a szakhatóságok is, a Népegészségügyi osztály az egészségügyi és higiéniai feltételeket, míg a Katasztrófavédelmi Hatóság a tűzrendészeti előírások betartását vizsgálta.

Az úgynevezett egyéb kereskedelmi egységek ellenőrzése és utóellenőrzése keretében sor került a Hunyadi téri Vásárcsarnokban működő üzletek általános ellenőrzésére is.

A jogszabályok alapján a zenés-táncos rendezvények tartására engedéllyel rendelkező szórakozóhelyeken a kereskedelmi hatóságnak – a társhatóságokkal közösen – kötelező számú ellenőrzést kell lefolytatnia.

A vendéglátóegységek és a zenés szórakozóhelyek esetében főleg az engedélyek érvényességét vizsgálták, illetve azt, hogy a befogadóképesség egyezik-e a szakhatóságok által megállapított adatokkal. Mindezek mellett ellenőrizték azt is, hogy az engedélyezett nyitvatartási időt betartják-e a vendéglátóhelyek.

Május 1-jétől huszonnégy alkalommal százhat vendéglátóhelyet ellenőrzött a kereskedelmi osztály, nyolc esetben bezárásról döntött, egy alkalommal pedig pénzbírságot szabott ki. Egy szórakozóhely esetén került sor szankció kiszabására, mégpedig a környezetvédelmi jogszabályok megsértése miatt. A kerületben ilyen engedélyre hat szórakozóhelynek van, májusban és júniusban mindegyikben tartottak ellenőrzést a hivatal munkatársai.



## EGÉSZSÉGNAP

### INGYENES SZÜRÖVIZSGÁLATOK TERÉZVÁROSBAN

**2017. szeptember 25-én, hétfőn 12 és 18 óra között** Terézváros önkormányzata a Terézvárosi Egészségügyi Szolgálattal közösen egészségnapot tart az Eötvös utca 10. Kulturális Színtér földszinti helyiségében.

### A NAGY ÉRDEKLŐDÉSRE VALÓ TEKINTETTEL FÓKUSZBAN ISMÉT A BÖRRÁK SZÜRÉSE,

emellett lehetőség lesz a szív- és az érrendszer rizikószűrésére:

- vércukorgyorsteszt
- vérkoleszterin-gyorsteszt
- vérnyomásmérés
- a vér oxigéntelítettségének mérése
- testtömegindex meghatározása
- egycsatornás EKG-vizsgálat

**A bőrgyógyászati szűrés korlátozott száma miatt ajánlott az előzetes bejelentkezés 2017. szeptember 13. és szeptember 22. között, munkanapokon 8-20 óráig a következő telefonszámon: +36 30 752 7417.**

Az ingyenes, nyár végén is javasolt bőrrákszűrés lehetőségét elsősorban a fiatalabb korosztálynak, továbbá azoknak ajánljuk, akik egy éven belül nem jártak hasonló vizsgálaton.

A szűrésen részt vevők összefoglaló szóbeli tájékoztatást kapnak az eredményekről, illetve az egészségükkel összefüggő esetleges további teendőkről.

Az önkormányzat tisztelettel és szeretettel vár minden kedves érdeklődő kerületi lakost.

Hassay Zsófia  
polgármester



Képünk illusztráció

# Színes programkínálattal várja a terézvárosiakat az Eötvös10

**Értékes és érdekes programokkal készül az évadra az Eötvös10 Közösségi és Kulturális Szintér. A kínálatban minden korosztály megtalálhatja a maga rendezvényeit. Az önkormányzat Eötvös10-et működtető cége, a Terézvárosi Kulturális Közhasznú Nonprofit Zrt. vezérigazgatójával, Bökönyi Anikóval beszélgettünk.**



Bökönyi Anikó

**– Egy-egy évadkezdés mindig a változásról szól, de azért maradnak olyan programok, amelyeket a sikerük miatt megéri folytatni. Melyek ezek?**

– Gyermekprogramjaink közül kiemelném bérletes előadásainkat: az óvodásoknak és kisiskolásoknak szóló, négy különböző műfajú színházi programot magában foglaló Szivárvány bérlet évek óta nagy népszerűségnek örvend nem csak a kerületi gyermekek körében. Az elmúlt év sikerén felbuzdulva folytatjuk Drámá(z)unk! című négy drámajáték-foglalkozásból álló bérletünket a 3–8. osztályos korosztály számára.

A kéthetente megrendezendő Dokumentumfilmklub vetítéseit a kamarából már több alkalommal a nagyobb befogadóképességű színházterünkbe kellett költöztetnünk a kiemelt érdeklődés miatt.

Tázló klub című sorozatunk megvalósításához reményeink szerint az idén is kapunk központi pályázati támogatást. Szeptemberben minden alkalommal moldvai tánckurzussal kezdődik a program, aztán pedig a Tázló mellett vendégzenekarokkal – PásztorHóra, FolkPakk, Tindia, Korinda – folytatódik a táncház.

**– Milyen újdonságokkal találkozhatnak ősztől a terézvárosiak?**

– Szeptembertől több programunk új köntösben kerül a közönség elé. Ilyen a havonta egyszer szombat délutánonként meghirdetett Meséről mesére tánc, zenével, kézműveskedéssel című családi délután, amely a Triola Táncár újragondolt változata, és amelyben minden alkalommal egy-egy mese köre épülnek az interaktív táncos és alkotó tevékenységek.

Átalakítottuk Színházi kuliszszak mögött című sorozatunkat is: ősztől új időpontban, 18 órától fájdalomosan korán eltávozott színművészeinkről pályatársakkal beszélget a sorozatot vezető Szabéni Ágnes színháztörténész.

Új programokkal várjuk az Eötvös10 Kuckóban a gyermekeket és szüleiket: Környi Alice Babatopogatójában énekekkel, játékokkal, mondókákkal ismerkedhetnek a Kuckóban játszó gyermekek, a Kuckó barkácsolóban kicsik és nagyok közösen kézműveskedhetnek. A Kuckó Zenede programjaként Juhász László már nemcsak szerdánként, hanem havonta egyszer szombat délelőtt is várja az érdeklődőket Zenegyerekeknek című foglalkozására.

A képzőművészet területén kalandozunk Lássuk csak! című új sorozatunkkal, amelynek Tettamanti Zsófia múzeumpedagógus vezetésével elsődleges célja, hogy az európai festészet alkotásai-ból szemezgetve látni tanítson, ösztönözzön.

**– Mit kínál a ház a gyerekeknek, a felnőtt korosztálynak, illetve a szépkorúaknak?**

– A fentiek mellett a gyermekeket várjuk Táncolda című táncházunkba, a Laza pacca kézműves- vagy a Csillagszemű néptáncanfolyamra.

Felnőtteknek szól Útibeszámoló című sorozatunk, amelyben szeptemberben Gyémánt Balázs hivatásos világutazó az USA-ról, októberben dr. Steier József, Guinea tiszteletbeli konzulja Az ebola pokláról tart előadást.

Az ElőadÁSOKK sorozatban szeptemberben Kánya Kata, októberben dr. Mérő László várja az érdeklődőket.

Maczó Balázs muzeológus vezetésével folytatódik a Hatker hatkor helytörténeti klub és a helytörténeti séták sorozata.

A szépkorúakat várjuk a Szenior Akadémia előadásaira, kéthetente a Nosztalgia Táncklubba.

Az új évadban nem emeltük árainkat, de a terézvárosiaknak szóló kedvezményeknél jelentős változást tapasztalhatnak látogatóink: több előadásunkra 50 százalékos engedménnyel vásárolhatnak belépőt a kerületi lakosok.

**– A zrt. működteti a SportPontot is. Ott is várhatók újítások?**

– A SportPont hétköznapi délelőttönként továbbra is a kötelező iskolai testnevelésórák helyszínévé ad otthont. Délutánonként szakképzett edzőink segítségével, változatos óratípusokkal állunk minden korosztály rendelkezésére. Csoportos óráink mellett (alakformáló aerobic, jóga, zumba, köredzés stb.) a kondigaléria is az edzeni vágyók rendelkezésére áll, és külön személyi edzést is igényelhetnek a vendégek.

Terézvárosi lakosok, nyugdíjasok és diákok kedvezményes áron vehetnek részt az órákon. Folytatódik „páros jegy” akciónk, és új bérletakkcióval is készülünk az ősze.

A SportPont csapatsportok üzésére is lehetőséget biztosít: pingpongozáshoz asztalokat, streetballra, röplabdára és tollaslabdára pályát lehet bérelni.

Szeptember 8-án, pénteken ingyenes nyílt délutánt tartunk, ahol minden ősszel induló óratípusunkból ízelítőt nyújtunk a látogatóknak. Ezen a napon „sztáredző” is érkezik a SportPontba. Emellett lesz kosárlabda-bemutató, asztalitenisz és állapotfelmérés is.

**– Közeleg a kerület ünnepe, a Terézvárosi Búcsú, megszokhattuk már, hogy két napig színvonalas programok várják az érdeklődőket. Mire számíthatnak az idén?**

– A legnagyobb érdeklődésre számot tartó program október 15-én, vasárnap este a Boban Marković Orkestar koncertje lesz. Mellettük kiemelném a Momen-tán Társulat improshow-ját, Feké Pál musicalműsorát, a Tázló klub kihelyezett programjaként a Gó-bé zenekar koncertjét és a moldvai csángó táncházat. A gyermekeknek szóló programok közül biztosan sokakat vonz majd az Alma együttes, a Rutkai Bori Banda, a Netz Táncprodukciónk, valamint Kárársz Eszter és az Eszter-lánc mesezenekar műsora.

A gyerekeket a Búcsú egész területén és az Eötvös10 épületében is több rendezvénnyel várjuk: pontgyűjtő játékokkal, babaszínházzal, „Zenegyerekeknek” foglalkozással, kézműveskedéssel.

Szombat délelőtt a nagyszínpadon lépnek fel a terézvárosi óvodák, iskolák csoportjai, vasárnap délután adjuk át a terézvárosi kitüntetések, és ekkor mutatkoznak be egy-egy műsorszámmal Terézváros testvérvárosai, Kézdivásárhely, Temerin és Lenti is.

A 240 éve alapított Terézvárosra emlékezünk az aulában nyíló helytörténeti kiállítással, valamint emléktárlatot rendezünk kerületünk egykori lakója, Gábor Marianne festőművész születésének 100. évfordulója alkalmából.

# A közös jövőnk a tét



**Közös út, közös jövő – az Európai Mobilitási Hét idei jelmondata hűen tükrözi azokat a célokat, amelyeket a nemzetközi akció zászlajára tűzött. A korábbi évekhez hasonlóan, szeptember 16–17-én az autómentes napon Terézváros is részt vesz Európa legnagyobb közlekedési, környezetvédelmi programsorozatában – mondta Matokanovic Lídia, az önkormányzat környezetvédelmi és civil kapcsolatok tanácsnoka.**

A 2002-ben elindult összeurópai kezdeményezés a környezetbarát és fenntartható városi közlekedés népszerűsítésére, az észszerű közlekedés gazdaságnövelő hatásaira irányítja a közfigyelmet. Évről évre öröndetesen növekszik azon országok és települések száma, amelyek fontosnak tartják, hogy hozzájárulnak ahhoz, hogy a kampány során megfogalmazott üzenetek minél több emberhez juthassanak el – hangsúlyozta a tanácsnok. Talán kevesen tudják, hogy Magyarország e tekintetben élen jár, tavaly már több mint kétszáz hazai település csatlakozott az Európai Mobilitási Héthez, ezzel a közel ötven részt vevő ország között a harmadik helyen végzett – tette hozzá.

Mint mondta, szeptember 16–17-én az Andrássy út teljes hosszában ismét a gyalogosok „bi-



rodalma” lesz, így egy hétfője erejére fellelégezhet a városrész. A világ egyik legszebb sugárútján sétálónak nemcsak benzingöz nélküli jó levegőben, de számtalan izgalmas, szórakoztató programban lesz részük. A terézvárosi önkormányzat a Kodály körönd és a Bajza utca közötti szakaszon az idén is önálló standokat állít. Az Eötvös10 Közösségi és Kulturális Szintér sátrába látogatókat kézműves-foglalkozásokkal, fejtörőkkel, színi- és zenei előadásokkal várja.

Matokanovic Lídia hangsúlyozta: természetesen a már megszokott környezetvédelmi kvízzáték sem marad el. A totót helyesen kitöltő terézvárosi lakosok között mindkét nap értékes ajándécsomagokat, földjéknépedig hat kerékpárt sorolnak ki. A műhelytitkokba betekintést engedve elmondta: a kérdések összeállításakor részben ar-

ra törekszik, hogy tudatosítsa, kis odafigyeléssel mennyi mindent tehetünk környezetünk megóvásáért. Másrészt, a helyes gyakorlat tudatosítása érdekében azokra a hibákra igyekszik felhívni a figyelmet, amelyeket – ismeretek híján – például az szelektív hulladékgyűjtés során legjobb szándékunk ellenére elkövetünk.

Mint mondta, fontos feladatai között tartja számon az intézmények környezettudatos oktatást segítő, környezetvédelemhez kötődő programjainak megvalósítását szolgáló támogatási kérelmek elbírálását

Örömmel számolt be arról, hogy nemcsak folytatódik, de várhatóan más iskolák számára is elérhetővé válik a 2012 óta örökös ökoiskola címmel büszkélkedő Derkovits Gyula Általános Iskola egészség tudatos táplálkozásra fókuszáló programja. Ennek kereteiben a diákok többek között megtanulják, hogy a vásárlás során hogyan kell az élelmiszereket megválogatni, miért fontos az évszaknak megfelelő, helyben termelt alapanyagok fogyasztása. Mindemellett a foglalkozáson résztvevők elsajátítják az egészséges étrend összeállítását, és mintegy ráadásként az intézmény tankonyhájában az ételek elkészítését a gyakorlatban is kipróbálhatják.

Matokanovic Lídia szerint rendkívül fontos, hogy minél fiatalabb, lehetőleg már kisgyermekkorban az egészség- és környezettudatos gondolkodás, a természet tisztelete és szeretete a világ legtermészetesebb dolgává váljon. Terézvárosban e tekintetben a nevelés egészen bizonyos, hogy jó úton halad, hiszen a kerület minden óvodája a Földművelésügyi Minisztérium és az Emberi Erőforrások Minisztériuma megbízásából a Magyar Mezőgazdasági Múzeum és Könyvtár pályázatán elnyerte a zöld óvoda címet, öt általános iskolájából pedig kettő ökoiskola – tette hozzá. Mint fogalmazott: a tanév során az óvodások és iskolások részére a környezetvédelemhez kapcsolódó pályázatok kiírása is azt a célt szolgálja, hogy a terézvárosi gyerekekből önmagukra és környezetükre odafigyelő, a föld javait takarékosan használó, az élet megőrzéséért tevékeny szerepet vállaló, felelősen gondolkodó felnőtt váljon. Hiszen nem kevesebb, a közös jövőnk a tét.

**KOSÁRLABDA BEMUTATÓ**

**KATUS ATTILA  
BEST BODY TORNA**

ASZTALITENISZ  
JÓNYER ISTVÁNNAL

HERBALIFE INGYENES  
ÁLLAPOTFELMÉRÉS

20 PERCES ÍZELÍTŐK  
CSOPORTOS  
ÓRÁINKBÓL

**SPORTPONT**

**AHOL ÉLMÉNY  
AZ EGÉSZSÉG!**

**INGYENES NYÍLT  
DÉLUTÁN**

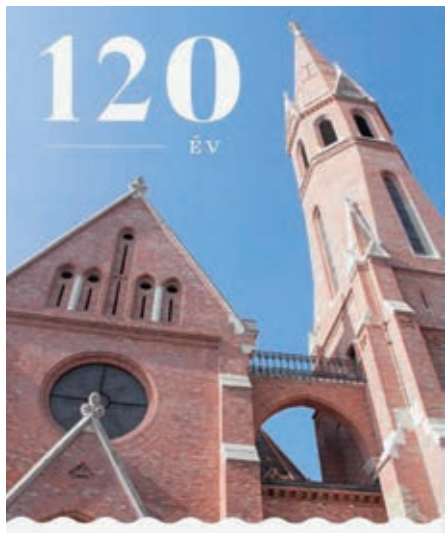
**2017. Szeptember 8.  
péntek 14.00-20.00**

Budapest VI., Rózsa utca 50.

[www.sportol6.hu](http://www.sportol6.hu)

\*A férőhelyek száma korlátozott,  
előzetes regisztráció szükséges:  
70/396-4089; info@sportol6.hu

# Egyházi ünnepségek az államalapító Szent István király napján



**Augusztus huszadikának előestéjén ökumenikus istentiszteletre gyűltek össze a hívek és a magyar keresztény egyházak képviselői a Budai Református Egyházközség Szilágyi Dezső téri templomában. Nemzeti ünnepünk legnagyobb rendezvényét az idén is a Szent István-bazilika előtt megtartott augusztus 20-i szentmise és körmenet jelentette. Terézváros önkormányzatát hivatalból mindkét eseményen Simonffy Márta alpolgármester képviselte.**

Az idén 120 éves Budai Református Egyházközség templomában bemutatott ökumenikus istentiszteleten Gáncs Péter, a Magyarországi Evangélikus Egyház elnök-püspöke hirdette igét.

Az ünnepi liturgiában közreműködött Bogárdi Szabó István, a Magyarországi Református Egyház zsinatának lelkes elnöke, Steinbach József református püspök, a MEÖT elnöke, Kránitz Mihály, a Pázmány Péter Katolikus Egyetem Hittudományi Karának dékánja, Mészáros Kornél, a Magyarországi Baptista Egyház főtitkára, Szuhánszky Gábor, a Magyarországi Metodista Egyház lelkesze, Pataky Albert, a Magyar Pünkösdi Egyház elnöke, Fischl Vilmos, a MEÖT főtitkára, valamint a magyarországi ortodox egyházak és az anglikán egyház képviselői.

Az istentisztelet végén Bogárdi Szabó István megáldotta az új kenyeret, végül az egyházi vezetők áldást mondtak a gyülekezetre és a nemzetre. Az istentiszteleten jelen volt mások mel-



lett I. Bartolomaiosz konstantinápolyi ökumenikus pátriárka, aki Magyarország miniszterelnökének meghívására érkezett Budapestre.



A rendszerváltást követően augusztus 20-a ismét Szent István ünnepe lehetett Magyarországon. Budapesten a legfontosabb események hagyományosan a bazilika körül zajlanak. Az idei szentmisére és körmenetre – dr. Erdő Péter bíboros, prímás, esztergom-budapesti érsek felkérésére, a Mária Út és a Mária Rádió közreműködésével – az egyes települések katolikus közösségei buszos és gyalogos zárandoklatot hirdettek a budapesti Szent István-bazilikához, amelyen az Avilai Nagy Szent Teréz-plébánia szervezésében részt vett Terézváros delegációja is.

Az ünnep kezdete előtt az érkező zárandokokat tanúságtételek, elmélkedések, zenés áhítatok várták. Fellépett Tóth Augustus színművész, a felvidéki Crux együttes, Sillye Jenő és barátai zenekara, szólt az ünneplőkhöz Fábry Kornél atya és Bőjte Csaba ferences szerzetes. Fábry Kornél a Nemzetközi Eucharisztikus Kongresszus általános titkárságának főtitkáraként arra kérte a híveket, imádkozzanak a 2020-as budapesti Nemzetközi Eucharisztikus Kongresszus sikeréért, hogy ez az esemény lehetőséget teremtsen az egyház és a világ megújulására. Bőjte Csaba a Dévai Szent Ferenc Alapítvány képviselőjeként száz neveltjével érkezett Budapestre.

A világban zajló eseményekre utalva beszédét azzal kezdte, hogy baj ugyan van, de nincs itt a világvége. „Szent Istvánhoz hasonlóan – aki felelőségével, Gizellával együtt negyvenkét év alatt közel kétezzer templomot építtetett és rendeztetett



be teljes felszereléssel – nekünk is építenünk kell a Kárpát-medencét. Bízni kell magunkban, bízunk kell egymásban” – hirdette Csaba testvér. Pár éve még ő se hitte volna, hogy hamarosan 2500 árva gyermeknek tud hajlékot, ételt, ágynevet, tanszert teremteni... „A mosoly az a görbe vonal, ami mindent egyenesbe hoz. Az öröm járjon át minket Szent István ünnepén” – zárta beszédét Bőjte Csaba.

A szentmise kezdetén a megjelenteket Erdő Péter bíboros köszöntette, majd megáldotta az új kenyeret. Az ünnepi szertartás szentbeszédét Veres András győri püspök tartotta.

„A kereszténység Európa anyanyelve” – idézte Goethét. „A keresztények nem mondhatnak le arról, hogy a társadalmat az evangéliumi értékrend szerint formálják, hiszen ezzel küldetésüket teljesítik, másrészt minden ember javát szolgálják. Biztos erkölcsi alapok nélkül sem a saját, sem gyermekeink élete nem válhat tartósan boldoggá” – mondta Veres András.

A szentmise végén megtartották a Szent Jobbkörmenetet, az ereklye előtt a Katolikus Karitász és a Magyar Máltai Szeretetszolgálat tagjai, önkéntesei, az Apostoli Szentszék által elismert szerzetes- és lovagrendek, az apostoli élet társaságai, a papság valamint a plébániák zárandokcsoportjai – köztük a terézvárosiak – vonultak.

A szentmisén részt vett Áder János köztársasági elnök, Semjén Zsolt miniszterelnök-helyettes, Sulyok Tamás, az Alkotmánybíróság elnöke, Darák Péter, a Kúria elnöke, Tarlós István főpolgármester, Mádl Dalma, Mádl Ferenc volt köztársasági elnök özvegye és Soltész Miklós egyházi, nemzetiségi és civil társadalmi kapcsolatokért felelős államtitkár.

# Négynapos városünnep Kézdivásárhelyen

**Két szempontból is évfordulós városünnepet tartottak augusztus 24. és 27. között testvérvárosunkban, Kézdivásárhelyen. Az Őszi Sokadalomban ezúttal arról is megemlékeztek, hogy 610 évvel ezelőtt született az első írásos dokumentum a helységről, illetve 590 éve emelték városi rangra a települést.**



A Kovászna megyei városban az itt élők mellett ilyenkor a közeli és távolabbi rokonok, ismerősök, jóbarátok is részt vesznek a kulturális és gasztronómiai programokon, együtt ünnepelnek a helyiekkel. Bokor Tibor polgármester és Derzsi Gyula alpolgármester meghívásának eleget téve, az idén is képviseltette magát Terézváros az Őszi Sokadalomban. A delegációt ezúttal Bundula Csaba alpolgármester, Matokanovic Lídia tanácsnok és Czuppon Zsolt bizottsági elnök alkotta.

A négy napon át tartó rendezvény egyik legfontosabb helyszínén, a Gábor Áron téri több mint százhusz kézműves kínálta portékáit a hagyományos termék- és őszi vásár kertében. Volt rámás csizma, többféle népviselet, gyapjúholmik, üvegek, bőrdíszművek és persze a hamisítatlan kürtöskalács sem maradhatott le a portékák listájáról. Az itt felállított nagyszínpadon egymást követték a helyi zenekarok és a sztárfellépők. Egyebek mellett a Vikidál Gyulával kiégszült Mobilmánia, illetve a Karthago zenekar szórakoztatta a közönséget. Szombaton a helyi The Crazy Plumbers nyitotta a koncertek sorát, őket a Napoleon Boulevard követte, végül a fiatalabb generációkat megszólító Intim Torna Illegál lépett színpadra. Vasárnap egy újabb helyi zenekar, az Ego Sum kezdett, majd Vastag Csaba és zenekara következett, a városnapok zárókoncertjét

pedig az idén a Magna Cum Laude zenekar szolgáltatta az immár hagyományosnak mondható tűzijáték előtt.

Sok embert, főként az ízek szerelmeseit vonzotta a Pityóka Fesztivál, ahol természetesen főként burgonyából készült ételek rotyogtak a bográcsokban, amelyeket meg is kóstolhatott a szerencsés közönség. A krumpli mellett az alapanyagok között volt sertés, bárány, de bikatőke, hal, gomba is. Finom falatokban nem volt hiány a városünnepben. A már említett kettős évforduló miatt az idén a helyi Süti Éden cukrászműhely megálmodta és elkészítette a város tortáját. A csokoládés, pisztáciás, málnás ínycsésget az Őszi Sokadalom megnyitóján kóstolhatta meg először a közönség.

A remek hangulatú nagyszínpadi koncertek, valamint a hagyományos termék- és őszi vásár mellett gyerekváros, múzeumi foglalkozások, ifjúsági programok, partisor és utcazene szórakoztatta a rendezvényre kilátogatókat.

Az idén Kézdivásárhely egyik testvérvárosa, Mezőkövesd is bemutatkozott a városnapok keretében, különböző színpadi, vásári és gasztronómiai programokkal járulva hozzá az Őszi Sokadalomhoz. A fiatalok az esti koncertek után az Urbanizé sátorban folytathatták a szórakozást, amely az idén új helyszínén, a Molnár Józsiás parkban várta a bulizni vágyókat.



## Évadnyitó fesztivál

**A fennállásának 25. évfordulóját ünneplő Kolibri Színház az idén is fesztivállal nyitotta az évadot szeptember 3-án.**

Az egész napos ingyenes rendezvényen a báb- és utcai előadó-művészet legkiválóbb hazai és külföldi képviselői fogadták a nagyszámú gyereksereget és szüleiket. A fesztivált a színház megalakulása óta Vitéz László világhírű megelevenítője, Kemény Henrik köré szervezik, aki a fesztivál alapítója és a társulat egyik alapító tagja is. A Kemény Henrik által megteremtett vásári bábjátékos hagyomány ezúttal a győri Vaskakas Bábszínház és a kaposvári BábSzínTér produkcióiban elevenedett meg. A hazai társulatok mellett olasz és szlovák produkciókat is láthattak az érdeklődők. Az esemény védnöke az idei évben Hassay Zsófia, Terézváros polgármestere és Szalay-Bobrovinczky Alexandra főpolgármester-helyettes volt.



## Olasz és magyar művészek a Vigadóban



Simonffy Márta, Sulyok Miklós és Viana Conti

A művészet rétegződései címmel olasz és magyar képzőművészek alkotásai láthatók október 8-ig a Pesti Vigadóban. A kiállítást augusztus 9-én Sulyok Miklós művészettörténész nyitotta meg, a genovai Art Commission egyesület művészeit és elnökét, valamint a szép számmal megjelent közönséget Fekete György, a Magyar Művészeti Akadémia, valamint Simonffy Márta, a Magyar Képző- és Iparművészek Szövetségének elnöke köszöntötte.

Simonffy Márta rövid beszédében hangsúlyozta: a művészet egy olyan érintkezési forma és egyben lehetőség, amely impulzusokkal telített kontaktust teremt az alkotó és a befogadó között. Az egymás közötti szellemi kapcsolat megteremtésének esélyét nyújtja. Kitágítja a teret és az időt.

Sulyok Miklós kifejtette, hogy a kiállított festményeken, kispasztikákon és installációkon jelentős szerepet kap az idő és a digitális képpalkotás, valamint az elmúlás témája. Emlékeztetett rá, hogy a tárlat egy 2015-ös genovai magyar bemutatkozás viszonzása, amelyet A művészet égtájai: Magyarország–Olaszország címmel az Art Commission egyesület rendezett meg a Dózsepallotában.

Az olasz kiállítási anyagról szólva Viana Conti műkritikus úgy fogalmazott: a művek összessége egy olyan képi világot alkot, amelyben a retinális művészet és a poszt-duchampi irányzat interakcióba lép, csakúgy, mint a hagyomány és a legfejlettebb digitális technológia, a formális pillanat, valamint a tartalom-központúság.

## Emléktábla az áldozatoknak



A veronai buszbalesetben elhunyt diákoknak állít emléket az a márványtábla, amelyet szeptember elsején avattak fel a Szinyei Merse Pál Gimnázium aulájában. A táblát Tóth Gábor, az intézmény igazgatója avatta fel, Terézváros önkormányzatát Simonffy Márta és Bundula Csaba alpolgármester képviselte.

## Kedvezmény a terézvárosiaknak

Sebastião Salgado fotográfus (1944, Aimorés, Brazília) korábbi számos nagy projektje után 2004 és 2011 között a föld távoli tájain tett harminc hosszú utazás során feltérképezte a „teremtés idejét”. A Genesis projekt – 245 nagyméretű fekete-fehér fotó – számos sikeres bemutató után most Budapesten.

A kiállítás fővédnökei: dr. Áder János, a Magyar Köztársaság elnöke és Maria Laura da Rocha, a Brazil Szövetségi Köztársaság magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövete.

A kiállítás keretében levetítik Wim Wenders és Juliano Ribeiro Salgado 110 perces, Sebastião Salgado életművéről szóló dokumentumfilmjét, A föld sóját.

A Múcsarnok Sebastião Salgado Genesis című kiállítására minden VI. kerületi lakosnak



Jéghegy a Paulet-sziget és a déli Shetland-szigetek között a Weddel-tengeren. Antarktisz-félsziget, 2005 © Sebastião Salgado / Amazonas images

belépőjegyéből 20 százalék kedvezményt biztosít. A kedvezmény a laccímkartya felmutatásával vehető igénybe és minden jegytípusra kiterjed (teljes árú, kombinált, családi, nyugdíjas, diák).

A kiállítás szeptember 6-tól november 12-ig látogatható, hétfő kivételével naponta 10–18 óra, csütörtökön 12–20 óra között. A Múcsarnok szeptember 16–17-én, október 31-én és november 1-jén zárva tart.

## Flashmob a Hunyadi téren

Szeptember 1-jén délelőtt a Hunyadi tér környékén járókat meglepette, hogy a Zenepavilonnál fiatalok gyülekeznek, majd egy teljes vegyes kórusra állnak össze és gyönyörű kórusműveket adnak elő. Mint kiderült, a Bartók Konzisok lepték meg a parkban tartózkodókat. A kórusművek után hangszeres kísérettel egy népzenei összeállítással is megörvendeztették a parkban és a közelben tartózkodókat.





## ÚJRAINDULNAK ANGOLNYELV-TANFOLYAMOK ÉS SZÁMÍTÁSTECHNIKAI KÉPZÉSEK TERÉZVÁROSI LAKOSOK SZÁMÁRA OKTÓBERTŐL

**Október elejétől** a terézvárosi lakosok részére újra **ingyenes lakossági tanfolyamok** indulnak. Az idén először **legendő létszámú jelentkező** esetén **németnyelv-oktatásra** is sor kerül a megszokott **angolnyelv-tanfolyamokon** és **számítógép-felhasználói képzéseken kívül**. A nyelvi és számítástechnikai oktatás megszervezésének az a célja, hogy azoknak is lehetősége legyen a tanulásra, akiknek más tanfolyamok nem elérhetők. A képzés eredményeképpen a résztvevők a hétköznapi nyelvi és informatikai kommunikációhoz szükséges alapvető ismeretanyagot sajátíthatják el.

A németnyelv-tanfolyam kezdő szinten indul.

Ebben a fél évben is tervezzük három szinten az **angol nyelvi kurzust**. A résztvevők **kezdő, haladó** és **továbbhaladó** csoportokban bővíthetik ismereteiket.

A számítógépes ismereteket nyújtó tanfolyamokat **kezdő**, az alapsmeretekkel már rendelkezők részére **kezdő-haladó, haladó** (szövegszerkesztési ismeretek) és **továbbhaladó** csoportokban szervezzük.

**A képzések 30 óra – kb. 8 hét – időtartamúak.** A tantermeket az önkormányzat biztosítja a kerületi iskolákban. Az oktatást kerületünkben tanító szakképzett számítástechnika- és nyelvtanárok végzik. A kurzus befejeztével a programot eredményesen teljesítő résztvevők emléklapot kapnak. Az eredményes teljesítés egyik feltétele a tanórák legalább 80 százalékán való részvétel.

A képzéseken Terézváros felnőtt lakói vehetnek részt, életkortól és képzettségtől függetlenül.

**A megnyitó ünnepséget 2017. október 10-én, 16.30-kor tartjuk az Eötvös10 Közösségi és Kulturális Színtér színháztermében. (1067 Budapest, Eötvös u.10.)**

A kurzusokra **jelentkezni** a Terézvárosi Polgármesteri Hivatal ügyfélszolgálatán **2017. október 4-ig személyesen – lakcímkártya bemutatásával – lehet.** A számítástechnika-tanfolyamra jelentkezőktől kérjük, hogy egy kérdőívet töltsenek ki a csoportok megfelelő kialakítása érdekében.

A jelentkezési lapok letölthetők a hivatal honlapjáról, illetve kérhetők a polgármesteri hivatal ügyfélszolgálatán.

**Az aláírt jelentkezési lapok és a kitöltött számítástechnika-kérdőív leadható az alábbi címen:**

**Terézvárosi Polgármesteri Hivatal ügyfélszolgálati irodája,  
1067 Budapest, Eötvös u. 4.**

További információ: [www.terezvaros.hu](http://www.terezvaros.hu)

## A TERMÉSZETVÉDŐK TURISTAEGYESÜLETÉNEK SZEPTEMBERI PROGRAMJA

**Szeptember 16., szombat:** Sisakvirág tanösvény. Találkozás: 8.15-kor a Széna téri Volán pu. pénztárnál. Túravezető: Rimán Erika (20/505-7661)

**Szeptember 24., vasárnap:** Táborvárosi Múzeum és Fürdőmúzeum. Találkozás: 13.20-kor a 9-es busz Kiscelli úti megállójában. Túravezető: Mógor Gabriella (70/380-88-71)

**Szeptember 28., csütörtök:** Vértessomlói kilátó és kegytemplom. Találkozás: 8 órakor a Déli pu. pénztárnál. Túravezető: Mógor Gabriella (70/380-88-71)

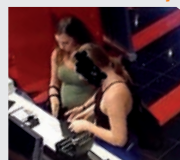
**Szeptember 30., szombat:** Sas-hegyi tanösvény. Találkozás: 10 órakor a Ferenciek terén a buszmegállóban (a volt Jégbüfé oldalán). Túravezető: Véső Tamás (30/44-666-75)

Folytatódnak külön buszos útjaink, ízelítőül a tervezett programokból: Bakony, Mátraalja, Velencei-tó. Jelentkezés a szabad helyek függvényében a fogadóórákon.

Fogadóóráinkra szeretettel várjuk a kedves érdeklődőket szerdánként 16 és 17 óra között az Eötvös u. 10. sz. alatt, a 415-ös teremben, ahol további programjainkról is felvilágosítást tudunk adni. Telefon: 30/383-57-63, az esti órákban. **Fogadóóráink:** szeptemberben minden szerdán.

## A RENDŐRSÉG HÍREI

### Pultról tűnt el a pénztárca



Egy ismeretlen tettes július 31-én este a Váci úton lévő üzletközpont mozijának büféjénél egy pulton felejtett pénztárcát lopott el a benne lévő iratokkal, valamint készpénzzel együtt.

Később a pénztárcát megtalálták, de abból hiányzott a sértett személyazonosító igazolványa és a készpénze. A Budapesti Rendőr-főkapitányság VI. kerületi Rendőrkapitánysága kéri, hogy aki a felvételen szereplő személyt felismeri, tartózkodási, fellelhetőségi helyével kapcsolatban információval rendelkezik, hívja a 06-1-461-81-41 telefonszámot, illetve névtelensége megőrzése mellett tegyen bejelentést az ingyenesen hívható 06-80-555-111 „Telefontanú” zöld számán, a 107, vagy a 112 központi segélyhívó telefonszámok valamelyikén, vagy írjon a 06rk@budapest.police.hu e-mail címre.

### A nyakából tépték le a láncot

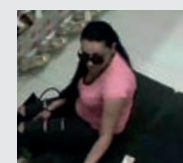


Augusztus 2-án reggel egy járókelőt követett a ma még ismeretlen tettes, aki egy alkalmas pillanatban az Izabella utcában a sértett nyakából a nyakláncát kitépte, azonban az beleakadt a ruházatába, így elvinni nem tudta. A Budapesti Rendőr-főkapitányság VI.

kerületi Rendőrkapitánysága kéri, hogy aki a felvételen szereplő személyt felismeri, tartózkodási, fellelhetőségi helyével kapcsolatban információval rendelkezik, hívja a 06-1-461-81-41 telefonszámot, illetve névtelensége megőrzése mellett tegyen bejelentést az ingyenesen hívható 06-80-555-111 „Telefontanú” zöld számán, a 107, vagy a

112 központi segélyhívó telefonszámok valamelyikén, vagy írjon a 06rk@budapest.police.hu e-mail címre.

### Elvitték az őrizetlenül hagyott táskát



Július 25-én 16.45 és 17.30 között a Váci úton található bevásárlóközpont egyik üzletében a sértett által őrizetlenül hagyott táskából ellopták pénztárcáját a benne lévő iratokkal, valamint készpénzzel együtt.

A Budapesti Rendőr-főkapitányság VI. kerületi Rendőrkapitánysága kéri, hogy aki a felvételen szereplő személyt felismeri, tartózkodási, fellelhetőségi helyével kapcsolatban információval rendelkezik, hívja a 06-1-461-81-41 telefonszámot, illetve névtelensége megőrzése mellett tegyen bejelentést az ingyenesen hívható 06-80-555-111 „Telefontanú” zöld számán, a 107, vagy a 112 központi segélyhívó telefonszámok valamelyikén, vagy írjon a 06rk@budapest.police.hu e-mail címre.

### Robbantással fenyegetőzött

Közveszéllyel fenyegetés gyanúja miatt indult eljárás C. Dávid 22 éves budapesti lakos ellen, aki a nyomozás adatai szerint július 24-én délelőtt iPhone típusú mobiltelefonjáról egy fiktív e-mail címről a következő fenyegető üzenetet küldte a Váci úti bevásárlóközpont címére: „Bombát rejtettünk el a bevásárlóközpontba! Nem tréfa.” A cselekménye alkalmas volt arra, hogy azt a látogatatot keltse, hogy közveszéllyel járó esemény bekövetkezése fenyeget. Az eljárás során megállapították, hogy melyik telefonról érkezhetett az elektronikus üzenet. Ezt követően C. Dávidot elfogták, és ő részletes beismerő vallomást tett. Az elkövetéshez használt eszközt a rendőrség lefoglalta, majd előterjesztést tettek az előzetes letartóztatására.

# Zenés színházi stúdió az Eötvös10-ben

feke  
STUDIO BUDAPEST



Fekete Pált, a népszerű Junior Prima- és Artisjus-díjas színész-énekest senkinek nem kell bemutatni, hiszen 18 éves kora óta éli az életét a közönség nyilvánossága előtt. Szinte lehetetlen felsorolni, hogy mennyi minden van már mögötte, hiszen közel 20 éves pályája alatt a világ musicalirodalmának legnagyobb szerepeit játszotta el, huszonnégy évesen a legnehezebb szerepnek kikiáltott Jézus Krisztus Szupersztár címszerepét is. Színházi szerepei mellett számos külföldi turnén szerepelt és nemzetközi musicalgálák vendége volt több országban. Ősztől az Eötvös10-ben tart színházi kurzust, ennek kapcsán beszélgettünk.

- Hamarosan új oldaladról mutatkozol be, néhány hét múlva elindul egy új fejezet az életedben. Musicalstúdiót indítasz Budapesten.

- Nem vagyok tanár, de azt gondolom, normális folyamat, hogy az ember a megszerzett tudását, tapasztalatát, gondolkodásmódját átadja a fiatalabb generációnak. Illetve nem tudom, hogy ez normális folyamat-e, de bennem ez a készítés régóta megvan, mindig játszottam a gondolattal, hogy fiatalokkal foglalkozzak. Édesanyám pedagógus, talán egy kicsit emiatt is.

- Hogy került képbe az Eötvös10?

- Amikor eldöntöttem, hogy itt az ideje, akkor olyan helyet kerestem Budapest belvárosában, ahol a diákok tökéletes színházi körülmények között tudják elsajátítani a szakma fortélyait. Az Eötvös10 kamaraszínháza tökéletes helyszín, száz férőhelyes, ideális

az infrastruktúrája, minden adott a megfelelő munkavégzéshez. Bökönyi Anikó igazgató örömmel fogadta a lehetőséget, és sikerült megállapodnunk.

**– Meddig lehet jelentkezni a tanfolyamra?**

– Szeptember 8. a határidő, már sokan jelentkeztek, de az ajtó még mindig nyitva áll.

**– Milyen kritériumoknak kell megfelelniük a jelentkezőknek?**

– Olyan fiatalokkal szeretnék dolgozni, akik elhivatottak és komolyan gondolják, hogy ezt a komplex műfajt választják hivatásuknak. Magammal szemben is maximalista vagyok, ezért nem egy amatőr színjátszóklub létrehozása volt a céloim, hanem egy valódi színházi „műhely” megvalósítása.

**– A jelentkezéssel a diákok automatikusan bekerülnek a kurzusra, vagy lesz valamiféle szűrés?**

– Természetesen lesz egy meghallgatás, ahol a jelentkezők be tudnak mutatkozni, ez az első akadály, amit meg kell ugraniuk.

**– Lehet azt látni már az elején, hogy ki az, akiben megvan az a bizonyos plusz?**

– Nyilván ez egy összetettebb folyamat, de persze benne van a pakliban, hogy már az első alkalommal látom valakinek a szemében a szikrát, vagy felfedezek valami olyat, amitől érzem, hogy ott lapul benne a tehetség, amit érdemes előhozni, érdemes dolgozni vele.

**– Van-e korosztályi megkötés?**

– 14–38 éves korig várjuk a jelentkezőket, tehát nem a legkisebbekkel fogunk foglalkozni.

**– Csoportos vagy egyéni foglalkozások lesznek?**

– A színház társulati műfaj, én nem hiszek abban, hogy ezt egyénileg lehetne fejleszteni, tanítani, hiszen egymásra figyelve, egymásra hangolódva kell dolgozni és egymás hibáiból lehet tanulni.

**– Hány fő alkot majd egy csoportot?**

– Hat-tíz fős csoportokban szeretnénk elkezdni a munkát, ennél nagyobb létszám már nem szerencsés, mert akkor nem jut megfelelő figyelem az egyénre. Nem a nagy létszámon van a hangsúly, hanem azon, hogy olyan emberek dolgozzanak együtt és olyan szintű munkát végezzenek, aminek van eredménye, érdemes csinálni.

**– A te időbeosztásod is elég zsúfolt, a stúdiót hogyan tudod összeegyeztetni a saját munkáiddal?**

– Úgy szerveztem az életemet, hogy ősztől a szerdai napjaimat a foglalkozásnak szentelem. Két-három csoport indul most, ha esetleg kinövi magát, akkor a logisztikát próbáljuk az igényekhez alakítani.

**– Lesznek partnereid a vezetésben?**

– Természetesen. Túri Lajos koreográfus felel a színpadi mozgásért, ő havonta egyszer tartja az órákat, én pedig háromszor. Mellettem pedig lesz egy korepetitor, akivel a színházi vonalon túl a hangképzéssel, a zenével és a stílusérzéssel foglalkozunk.

**– Elég komolyan hangzik.**

– Igen, tulajdonképpen ez egy komplex képzés. Van néhány zenei képzés Magyarországon, remélem, ez olyan színvonalat nyújt majd a palettán, hogy szívesen jönnek a növendékek. Az idő pedig majd a létjogosultságunkra is választ ad.

**– Papirt is kapnak a növendékek a végén?**

– Egyelőre nem akkreditált a képzés, hiszen most indulunk. De a későbbiekben, és ha igény is mutatkozik rá, akkor egyértelműen ez a következő lépés.

**– Az első fociedzésen az apukák azt szokták kérdezni az edzőtől, hogy mehet-e majd a gyermekük a Barcelonába focizni. Neked nyilván azt a kérdést teszik majd fel, hogy mikor mehet a diák „igazi” színházba játszani.**

– Akiben látom, látjuk a tehetséget, a szorgalmat, a kitartást, annak természetesen a későbbiekben is segítem, terelgetem az útját.

**– A tanítás mellett hogyan alakul a te következő évadod?**

– A meglévő előadásaimat mind viszem tovább, televíziós és színházi munkák is lesznek újak, de egyelőre nem beszélhetek róluk. Tavasszal Sopronban lesz bemutatóm, Serbán Attila barátommal készítünk egy nagyszabású show-t. Rengeteg koncert és fellépés volt a nyáron, ezek is folytatódnak, járom az országot a saját műsorommal, nem panaszkodhatok.

**– Tudom, hogy nem szeretsz a magánéletről beszélni, de azt elárulhatjuk, hogy most egy egészen új szerep is vár rád?**

– Igen, nagyon boldog vagyok, a napokban született meg a kislányom. Ez egy leírhatatlan érzés.



## TERÉZVÁROSIÁKNAK SZÓLÓ MŰSORAINK A HATOSCSATORNA MŰSORÁN

### HÉTFŐ

**18:00** Terézvárosi magazin

**Benne:** Ez történt a héten  
Terézvárosban  
Önkormányzati percek  
Terézvárosi kékhírek  
Programajánló  
Magazin műsor  
Ez történt a héten  
Terézvárosban (ism.)

### Ismérlések

**kedd 01:30**

**kedd 14:30**

**szerda 10:30**

**csütörtök 07:00**

**szombat 13:00**

Az önkormányzati adások élőben is megtekinthetők a [www.hatoscsatorna.hu](http://www.hatoscsatorna.hu) weboldalon, valamint visszanezethetők a [www.terezvaros.hu](http://www.terezvaros.hu) weboldalon, és a Terézvárosi Magazin a hatoscsatornán facebookoldalon.

A hatoscsatorna teljes műsorkínálata a [www.hatoscsatorna.hu](http://www.hatoscsatorna.hu) weboldalon található.

### E-mail:

[info@hatoscsatorna.hu](mailto:info@hatoscsatorna.hu)  
[terezvarosinfo@gmail.com](mailto:terezvarosinfo@gmail.com)

### Facebook:

[www.facebook.com/terezvarositelevizio](http://www.facebook.com/terezvarositelevizio)

**Tel.:** 301-0956

**Fax.:** 301-0957

**Cím:** 1064 Budapest, Vörösmarty utca 65. VII. em.

# Vidéki színházak a Tháliában

A Thália Színház szeptember 4–10. között hatodik alkalommal rendezi meg hagyományos évadnyitó eseményét, a Vidéki Színházak Fesztiválját, amelyen hét nap alatt kilenc előadás várja a színházkedvelő közönséget. A legjobbkat zsűri díjazza.



Minden rendező és színész elmondta a korábbi években, hogy ez a fesztivál jó megmérettetés a vidéki művészek számára, ezért szeretnek a Tháliába járni. Egymást erősítik, amikor a legjobb produkcioikat bemutatgatják a fővárosban, vallják, s reméljük ez így lesz az idén is. Szemezzünk a programból!

Szeptember 4-én, hétfőn fesztivál-nyitó előadásként kerül színre Anton Pavlovics Csehov Ivanovja Spiró György fordításában, a szombathelyi Weöres Sándor Színház művészeivel. A darab főszereplője Bányai Kelemen Barna és Bánfalvi Eszter, rendezője Lukács An-

dor. Ivanov teljes hittel tekintett a jövőbe, de hirtelen, 35 évesen elhatalmasodik rajta a rosszkezd, az undor önmagától és környezetétől. Büntudat gyötri, keresi az okát...

Másnap, Paczolay Béla rendezésében tekinthető meg a Pécsi Nemzeti Színház Ádám almái című darabja, amely a jellegzetes skandináv humor világába kalauzolja a nézőt. Anders Thomas Jensen mára kultikussá vált filmjének színpadi adaptációját először láthatja a budapesti közönség, a főszerepben Cserna Antallal.

Szeptember 6-án, szerdán Az ötödik pecsét című produkcióval a zalaegerszegi Hevesi Sándor Színház jelentkezik. A Sánta Ferenc regényéből készült darab által – amit Hamvai Kornél alkalmazott színpadra – 1944-be, a nyilas korszak végnapjaihoz utazhatunk vissza. Egy kiskocsmában a törzsvendégek és a kocsmáros beszélgetnek mindenféléről... Az előadás rendezője Csiszár Imre.

Csütörtökön Bagó Bertalan rendezésében tekinthetik meg Brian Friel: Apák és fiúk című darabját a székesfehérvári Vörösmarty Színház előadásában. A színmű Ivan Szergejevics Turgenyev azonos című regénye alapján készült. A produkció középpontjában a generációs problémák, a fiatalok és idősök közötti konfliktusok állnak. Főbb szerepekben:

Kádas József, Nagy Péter, Dézsi János és Gáspár Sándor.

Pénteken két előadás is várja az érdeklődőket: a Nagyszínpadon Dale Wasserman és Mitch Leigh világhírű musicalje, az európai irodalom egyik alapregényének zenés feldolgozása, a La Mancha lovagja. A Miskolci Nemzeti Színház előadását Keszeg László rendezte, főbb szerepekben: Harsányi Attila, Varga Andrea, Lajos András és Kincses Károly. A Bereményi Stúdióban a kecskeméti Katona József Színház előadása, Anton Pavlovics Csehov Apátlanul (Platonov) című műve. A magányosság különös tragikomédiájaként számon tartott darabot Szász János rendezte, Platonov szerepében Kocsis Pál.

Szeptember 9-én, szombaton a Békéscsabai Jókai Színház hozza el Örkény Macskajátékát Felkai Eszter és Fodor Zsóka főszereplésével, Juhász Róza rendezésében. „Akit semmibe vesznek, semmivé válik” – ez Orbánné pontos és szív-bemarkoló megfogalmazása az idős emberek érzésvilágáról. A darab világkarriert futott be az elmúlt évtizedekben.

A Vidéki Színházak Fesztiválja szeptember 10-én két előadással zárul. A Nagyszínpadon a tatabányai Jászai Mari Színház – Népház előadását, Spiró György Az imposztor című darabját láthatja a közönség. Bogusławski szerepében Fodor Tamás, további szerepekben többek között: Crespo Rodrigo, Megyeri Zoltán és Major Melinda látható. A produkció rendezője Szikszai Rémusz. A mélyben az elnyomó, manipulációra mindig kész hatalom áll szemben a kiszolgáltatottakkal.

A Bereményi Stúdióban a Szegedi Nemzeti Színház várja a közönséget, Háy János Utánképzés (ittas vezetőknek) című előadása kerül színre, amelynek rendezője Szócs Artur, szereplők: Borsos Beáta, Szabó Gabi és Szilágyi Annamária. A nép egyszerű gyermeke rossz tanulóként rockzenész, majd költő lesz, akit ittas vezetéssel kapják, ezért csoportterápián vesz részt, amelyen különböző típusú emberek találkozhatnak.

A fesztivált ezúttal is öttagú zsűri – köztük egy a nézők soraiból választott – kíséri figyelemmel, hogy a program végén a legjobb darabokat, illetve színészeket díjazza.

(temesi)

Térey János

## Káli holtak

### Ezt most elbuktuk

Ébredéskor először Lucára gondolkodom, aki ott szuszog mellettem. Aztán arra, hogy ezt a bemutatót most elbuktuk. De el ám. Viszont hogy idáig jussunk, ugyanúgy bele kell döglenni, mint egyéb, gyümölcsöző munkáinkba. Főlegesen döglöttem bele, és döglött bele például Tabáni vagy Lívia. Lehet a nulláról kezdeni a következőt. Halvány vigasz, hogy akkor is majdnem a nulláról kéne, ha ez most sikerült volna.

Gróf mint rendező sose vinne az erdőbe, de nem is bírom benne vakon, mint Sulyokban. Sulyok pontos elemzést ad, olvasnod kell a kottát, ugyanazokat a hangokat kell leütönni, végre kell hajtani, amit mond, de attól kezdve, hogy tudod, miről szól a monológod, szabad kezded. Őt nem érdekli, milyen tempóban, sírva vagy nevetve mondd el, Gróftól annál inkább. Nála ügyesnek is kell lenned, technikásnak, amiben én még az elején vagyok. És nem is hat meg az óriások manőverezése. Van, aki tud élni a Sulyok adta szabadsággal; van, aki nem.

Az ötszázadikat is úgy kell játszani, mintha az volna a premier, mondta egyszer az egyetemen Nábrády tanár úr. A premiért is úgy, mintha az lenne az ötszázadik. Hát most...

Kellett nekem ez a pofon. Majd a sorozatom a tévében orvosolni fogja a bajt? Ezt aligha.

Mindenki tud fejlődni, ha dolgozik magán. A merev csávók, a megrögzöttek összeroppannak a kudarc meg a kritika súlya alatt, mert azt hiszik, az ítéskész a személyiségükről állít ki bizonyítványt. A rugalmasabbak tisztában vannak azzal, hogy a kritika csak az adott, aktuális teljesítményükre vonatkozik.

Az ember arra vágyik a színházban, hogy dolgoztassák, de ebbe meg könnyen bele lehet rokkanni. A sztárság önmagában nem vonz, jó szerepeket szeretnék játszani, ebben merül ki a maximalizmusom. Nyomaszt, ha fölismernek. Jó, beismerem, a dicséretnek örülök. Nem színész, aki évente-kétévente nem érzi úgy, hogy atyaúr-isten, ezt az egészet abba kéne hagyni, és el kellene utazni mondjuk Indonéziába.

Érkezett még egy levél is, Anna, egy gyönyörű, húszéves lány az egyetemről, aki a Józsefvárosi Színházban van gyakorlaton. „Hatalmas élmény volt számomra tegnap a Haramiák! Nagyon ihletetten játszottál, és irigykedve figyeltem, ahogy a dalok a színpadon megszólaltak. Gróf nyilvánvalóan olvasta, amit Schiller a kar szerepéről írt, attól tartok, az én rendezőim nem. Nagyon érdekes, hogy mindezt metálba fordítottátok. Nem volt mindenhol jól követhető az előadás, ahogyan a Woyzeck sem, de milyen érdekes, hogy mindkét előadásban a ládával variálnak, nem? Neked milyen volt megélni? Hogy érezted? Gratulálok.”

Ha te azt tudnád, édesem. A Woyzeckben is van egy láda?! Megköszönöm, de nincs erőm érdemben válaszolni.

## A posztulátor



DOBOS MARIANNE:  
A MEZÍTLEN LÁZÁR  
FELTÁMASZTÁSA  
SZÜLŐFÖLD KÖNYVKIADÓ,  
2017, 158 OLDAL, 2490 FT

Tudják, ki az? Az a személy, aki a katolikus egyház boldoggá és szentté avatási eljárásában összegyűjti az avatandó életével kapcsolatos adatokat, tanúkat és bizonyítékokat keres, majd előterjeszti az indokokat, amelyek alapján a boldoggá, illetve szentté avatás kérelmezhető. A latin szó jelentése: kérelmező. Általában a megyéspüspök vagy más illetékes előljáró, vagy akár maga a pápa nevezi ki.

Könyvében Dobos Marianne is nyomoz. Összegyűjti az 1885. április 23-án született lengyel-olasz minorita szerzetes, Wojciech Adalbert Topoliński életével – és főleg halála rejtélyes körülményeivel – kapcsolatos adatokat. Tanúkat és bizonyítékokat keres arra, hogy Topoliński nem csak posztulátor volt, és azért kellett meghalnia úgy, ahogyan meghalt. Vagyis a szerző, akinek a könyvét most ajánlom, maga is posztulátor.

Topoliński az amerikai Szent Antal tartományban végzett missziós munkájáról 1928-ban tért haza Európába, az olaszországi Lorettóba. 1932-től Rómában, a Szent Bonaventura Egyetemen tanított teológiát, hogy aztán 1939 nyarán elinduljon Kelemen Didák (1683–1744), a magyar minorita rend alapítója posztulátoraként Magyarországra. Onnan pedig tovább szülőhazájába, Lengyelországba, vagyis a halálba.

Dobos Marianne küldetése az, hogy a második világháború és a holokauszt közel hatmillió lengyel áldozatából egynek felderítse a halála körülményeit. Wojciech Adalbert Topoliński talán vértanú volt. A háború kitérőse, vagyis Lengyelország lerohanása előtt néhány héttel, 1939 nyarán indult Magyarországra. Onnan pedig tovább, Krakkó és Gdansk felé. Ismerte a veszélyt, ami a németek által lerohant Lengyelországban fenyegeti. Retteggett, de legyőzte a félelmét. A szerző szerint emiatt az emberi győzelem miatt adatott meg neki, hogy titokzatos, a posztulátorinál fontosabb hivatása gyakorlása közben halhasson meg. Mert igen, a németek, a Gestapo végzett vele.

Dobos Marianne fáradhatatlanul, lankadatlanul tette a dolgát. Könyveket és levéltárakat bújt, kiállítási katalógusokat böngészett, telefonált, utazott, leveleket írt. Megvalósult könyvében történésztől elvárható teljesítményt nyújt. Sőt. Munkája, ami egyszerre napló, gyónás és elmélkedés, helyenként hiánypótló korrajzzá, egyház- és diplomáciatörténeté terebélyesedik.

(Néhány héttel ezelőtt megjelent a könyv lengyel fordítása is.)

szmgy

# Újságok és újságosok



**Időközönként megjelenő nyomtatott olvasmány. Valaha ezt jelentette a szó: újság. Hírlap, napilap, hetilap, havilap, folyóirat. Lehet vegyes tartalmú, de lehet szaklap, vagy szólhat valamiféle közösséghez, érdekcsoporthoz, társasághoz is. Lehet politikai, irodalmi, kulturális, gazdasági, városi, kerületi, katolikus vagy épp buddhista.**

Asszonyok és lányok újságja, általában a nők lapja, de lehet csakis a magyar úri-asszonyoké. És persze gyermekújságok, képregények, horgászoknak vagy horgolóknak, kohászoknak vagy hajómodellezőknek való. A szexről, pornóról, úttörőkről és kisdobosokról már ne is beszél-

jünk. Se szeri, se száma az újságoknak. Mielőtt belevágnánk, nyelvészkedjünk kicsit.

## UJDONDA ÉS ÓDONDA

Kapirgáljuk meg magát a szót: újság. Állítólag Rát Mátyás kezdte 1782-ben az

ő Magyar Hírmondóját „újság-levél”-nek titulálni. A Győrben született, majd Pozsonyban élő evangélikus lelkész úr egyszerre volt nyelvész és író, valamint az első magyar nyelvű hírlap szerkesztője. Hogy honnan vette a szót? Ne feledjük, ez már a nyelvújítás kora! Még az is lehet, hogy ő maga alkotta. Előtte nem tudunk a szóról. Új és régi – természetesen mindkettő létezett, ahogy a nyelvújítás előtti nyelvben is megvolt az ujdán-új kifejezés is (meg a csupadoncsupa, a tisztádon-tiszta is). Ujdan-új és ujdonat-új. Kérdés, hogy hajdan volt-e

I. évfolyam. Budapest, 1922 október 1. 19. szám



**KELMEFESTŐ ÚJSÁG**

KELME-, KÉK-, FONÁLFESTŐK, VEGYTISZTÍTÓK ÉS FEHÉRÍTŐK LAPJA

Alapítói ír 1911 Jan. 1 | Képesített Kelmefestő és Vegytisztító Mesterek Orsz. Egyesületének Közlönye | Alapítói ír 1912 Jan.

Megjelenik minden hó 1-én és 15-én

Előfizetési árak hazánkban:  
Egyleti évi... 200 K. Földes... 120 K.  
Negyedévi... 60 K.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Budapest, VI., Rózsa-utca 107.  
Telefon: 142-01 és 126-43

Kéziratokat nem adnak vissza  
Lapárta minden hó 10-án és 20-án

A kiadóhivatalnál megvásárolható  
a Kiadóhivatal és  
TÓTH ANTAL.

CSIKÓS ADÁM és KÖRÖSI LÁNYOS

**MAGYAR LÁNYOK**

FIATAL LEÁNYOK  
KÉPES HETILAPJA

SZERKESZTI: TUTSEK ANNA.

**H**uszonharmadik évfolyamába lépett Tutsek Anna képes hetilapja a Magyar Lányok s ma is éppen oly lelkiismeretességgel teljesíti hivatását, mint akkor, amikor megindult: Olvasmányokkal, képekkel, ismeretterjesztő cikkekkel gondoskodik a fiatal lányok szórakoztatásáról, de ugyanakkor elő is készíti az életre őket. Minden leány gyönyörűséggel és örömmel várja minden hét szombatján a Magyar Lányokat. Az előfizetési ár negyedévre most is 3.— korona. Kiadóhivatal Budapest, VI., Andrássy-ut 16. Mutatványszám ingyen. 291

újdón, avagy újdomból lett-e az ódon. Kazinczy már használja az újdonság szót. Aztán lett (termett? képződött?) újdondász is, aki hírlap-, vagyis újságíró. Az újdondászt állítólag a rozsnyói születésű Pákh Albert – a Vasárnapi Újság alapítója – alkotta a túlzó nyelvreformerek, a szófaragók kigúnyolására. Jókai kedvtelven említi a szót, kiáll érte. Az igéje kicsit ódonan hangzik: újdondászni. Ha van ódon, akkor van ódonda is, és ha van ódonda, akkor létezik ódondász: talán régész?

### MI VOLT HAJDAN?

Az első újság – még az időszámításunk előtt – talán a római Acta Urbis vagy Acta diurna populi (Városi közlemény vagy Napi közlemények) címet viselő, kézzel írott hír- vagy röplapféle lehetett. Azt követte Julius Caesar Acta senatus címen futó hírlapja, amelyet a birodalom „hivatalos közlönyének” is mondhatnánk, s aminek a terjesztése is kiváló kellett legyen, hiszen a legtávolabbi provinciákba is eljutott. (Ha az újság kötelezően nyomtatott formájú, akkor természetesen Kína a világelső: az időszámításunk utáni 8. században készítették a mai ismereteink szerint első nyomtatott, és viszonylag rendszeresen megjelenő valamit, amit már periodikának tarthatunk.) Az első igazi európai újság címe Notizie scritte volt, és Velenében „gründolták” 1566-ban, Szigetvár évében. Az ára egy gazetta volt, és a pénz neve rajta ragadt az „írott jegyzeteken” is, így aztán Olaszországban ma is ez a hírlap elnevezése.

### HAZAI ÓDONSÁGOK

Talán éppen II. Rákóczi Ferenc, szabadságharcos fejedelmünk volt az első magyar lapalapító, mivel felismer-

te, hogy a közvélemény tájékoztatása (befolyásolása és megnyerése) mennyire fontos. Mercurius Hungaricus, majd Mercurius Veridicus ex Hungaria (Igazmondó Mercurius) volt a hírlapja címe. Bél Mátyás Pozsonyban, 1721 tavaszán indította latin nyelvű újságját, a Nova Posoniensia című lapot. 1730-ban német nyelven indult a kéthetente megjelenő Budai Mercurius, 1764-ben Pozsonyban a Pressburger Zeitung. Rát Mátyás Magyar Hírmondójáról már ejtettünk szót, és említhetnénk még egy sor remek újságot – Magyar Kurír (1786, Bécs), Pozsonyi Magyar Muzsa, Kassai Magyar Museum, Orpheus, Mindenés Gyűjtemény, Uránia, később a Kritikai Lapok meg a varázslatos című Regélő-Honművész, a tudós Tudománytár vagy a mindentudó Athenaeum –, de mindent felsorolnunk lehetetlen. És éppúgy lehetetlen Kossuth 1841-ben indított Pesti Hírlapját nem említenünk, mert sok hozzáértő vallja, hogy azzal vette kezdetét a modern, igazán profi magyar újságírás.

### RIKKANCOK, TRAFIKOK, KÁVÉHÁZAK

Képünkön a Teréz körút és a Király utca sarkán stand és bódé nélkül áruló újságost láthatjuk 1958-ban. Beszéljünk róluk is, akik az újságot árulják (vagy inkább csak árulták, hiszen már lassan újság sincsen). Hajdanán a dohánytőzsdei elárúsítóhelyeken, vagyis a trafikokban is árulták az újságokat. Fűszerboltoknak, szatócsüzleteknek is volt saját kínálata. A kávéházak többségében olvasni, de akár vásárolni is lehetett.

Rikkancs. Balázs Géza szerint ma már a bölcsész egyetemisták sem tudják, hogy ki volt. Akkor hát mondjuk el. Az az újságárus, aki a megszokott,

„beetett” helyén – forgalmas sarkokon, kereszteződésekben, aluljárókban –, vagy az utcákon cikázva, mozogva, hangosan rikoltozva kínálja a portékáját. „Rendörkézen a baltás gyilkos!” „A hűséges eb saját testével óvta az ártatlan csecsszopót!” Studniczky Katalin írja, hogy „a rikkancsok 1894 márciusában jelentek meg, hónuk alatt a Magyar Esti Lap példányaival. Működésükhöz polgármesteri és főkapitányi engedély kellett. Tömegesen 1896-ban árasztották el a pesti utcákat, amikor megkezdte két évtizedes pályafutását az első magyar bulvárlap, az Esti Újság, Rákosi Jenő lapja.” A hasonló profilú Est indulásakor az alapító, Miklós Andor így beszélt: „Az utca újságja akarunk lenni, mert az utca mindenkié, az utcán mindenkinek át kell haladnia”.

A rikkancshad összetétele tarka volt. Akadtak köztük „fiatalok és öregek, elszegényedett földbirtokosok, anyák. A reggeli lapokat nagyjából asszonyok és öregemberek árulták, de már a déli és az esti újságokkal a gyermekek vették birtokba az utcát”. Krúdy Gyula 1926-ban Stahler, a legismertebb pesti rikkancs halálakor írta: „Szaladt a rikkancs piros kendővel a nyakában, meztelen talpát mutogatta a hólétől nedves aszfalton, saját magát melegítette a hangjával, amikor vevő se közel se távol nem jelentkezett. (...) Szerette torkában jól meggurguláztatni az r betűket, messzire elnyújtani a mássalhangzókat, külön melódiákat talált ki az egyes újságok címeihez, és kereskedői fontosságánál csak fürgeségének tulajdonított nagyobb jelentőséget, mert olyan szerepe volt neki a város egészségi állapotában, mint a higanycsöppnek a hőmérőben”.



# Ránduljunk ki!

**Mindjárt itt az ősz. A Balaton, a tenger, a strandok, a döglesztő nyári hőség után a hegyet mászók, erdőjárók, kirándulók ideje. Beszéljünk a turistákról. A szakértők – némileg leegyszerűsítve – azt írják, hogy turizmus minden olyan emberi helyváltoztatás, amelynek semmi értelmes célja nincs. Az állandó életvitel keretein kívül eső, munkavégzéshez, keresethez nem kapcsolódó mozgás. Még az egészségmegőrzés is inkább velejárója, mint célja.**

A turizmus a világ egyik legjövedelmezőbb üzletága. Nevezik idegenforgalomnak is. Azt találok a szakirodalomban, hogy a turizmus kutatói szerint két

nagy ága létezik: hivatásturizmus és szabadidő-turizmus. Hát jó, legyen. Engem most az érdekel, akit a klasszikus turistának mondunk. A háborús turizmust,

szexturizmust, bevásárló-, kaland-, úr- vagy katasztrófaturizmust ezúttal hagyjuk, ahogy a kitelepítéssel, népvándorlással, migránsözönnel járó emberi helyváltoztatást is. Minket most az a turista érdekeljen, aki békés szándékkal, tele kíváncsisággal, érdeklődve távolodik állandó lakóhelyétől – a szomszédos hegységig vagy akár egy idegen kontinensig –, majd oda hosszabb-rövidebb idő után visszatér. (A közel fél évszázadig hazánkban ideiglenesen állomásozó szovjet hadsereg katonái – bár néhány szempontból megfe-





lenni látszottak a meghatározásnak – mégsem nevezhető turistáknak. Határozottan nem.)

### NEZZÜK A KÉPET!

Turisták vannak rajta. Egyértelmű. Azok a „hagyományos” kirándulók, akik minket érdekelnek. A recés talpú bakancsok, a harisnyás lábszárak, a gurigásan letúrt zoknik, a buggyos túranadrágok, a pulóverek, a hátizsákok, a túrabot. Igen, ezek kétségtelenül „ők”, a klasszikus turisták. A kép 1940-ben készült Budapesten, a Terézvárosban, a Magyar Köztisztviselők Fogyasztási, Termelő és Értékesítő Szövetkezetének Teréz körút 62. szám alatti fiókja előtt. (A termelői szövetkezés hazai történetével hosszabban most nem foglalkozhatunk, tehát csak néhány állítás: a földgolyó első ismert fogyasztási szövetke-

zetét 1844-ben Manchester elővárosában, Rochdale-ben hozta létre úgy harminc angol takács, szabó és cipész. Itthon az első hasonló szövetkezet gróf Széchenyi Istvánnak köszönhető: ez az Országos Magyar Gazdasági Egyesület volt. A termelői szövetkezesek mellett léteztek hitel-, kereskedelmi és fogyasztási szövetkezetek is. A Magyar Köztisztviselők Fogyasztási Szövetkezte, amely az állami, megyei és városi köztisztviselőket segítette, 1892-ben alakult.)

### A DISZNÓ IS MEGFŐNE BENNE

Ha úgy vesszük, az egyik legkorábbi turista, aki magyarországi élményeiről írásban is beszámolt, Bertrandon de la Brocquiére lovag volt, a burgundi herceg lovászmestere, aki 1433-ban, szentföldi zarándoklatáról visszatérőben, így dicséri Buda fürdőit: „a falakon kívül igen szép meleg fürdők vannak”. Reinhold Lubenau, a königsbergi orvos 1587-ben a Gellérthegy fürdőjének forrásáról jegyzi fel, hogy annak olyan forró a vize, hogy „egy disznó is megfőne benne”. Egy másik nagy korai turista, Evlia Cselebi 1663-ban Buda nyolc „tökéletes” hévízéről tud, végig is próbálgatja őket. Stöcker Lőrinc filozófus és orvosdoktor 1729-ben megjelent könyvében Budát a jeruzsálemi Bethesda-hoz hasonlítja: „Ehhez a boldog városhoz föld alatti vezetékeken gyógyvizek vezetnek, amelyek az ásványok ereje által telítetnek és az egészségi okból ideseregülő betegek hasznára fordíthatnak”. Robert Townson angol geológus 1793-ban feltehetően a Rudasban gyűjtötte élményeit: „Van a nagy közös fürdő a nép alsó osztálya számára, és kényelmes különfürdők azok számára, akik meg tudják fizetni. A közös fürdőben láttam fiatalembereket és lányokat, öreg embereket és gyermekeket, némelyeket a természet adta módon, másokat egy fügefalevél-szerű ruhadarabbal, amint pacskoltak, akár a halak íváskor... De ebben a fojtó, nedves gőzben nem is támad az embernek érzéki gondolata. További csillapítóul itt látható a fürdős, amint erősen dolgozik: piócázik és eret vág”. Egy porosz kapitány, Ottó Pirch 1831-ben így dohog: „Az asszonyokon alig van valami, a férfiakon és a leányokon egészen 13-14 éves korukig semmi. Egymás hátán vihog, énekel, paskol a nép a meleg vízben, és azután órákon keresztül – egyesek egész napon át – ott hever meztelenen a meleg kőpadlón a boltozat sötét sarkaiban”.

A 19. században már Pest fürdőit is egyre több utazó látogatja. Schams Ferenc 1821-ben Pest leírásánál több terézvárosi fürdőt is említ: Gamperl vasfürdőjét, Meszetits fürdőjét a Szerecsen utcában (ahová leginkább zsidók jártak), a Zarándokhoz címzett fürdőt a Király utcában, a Hárs fürdőt a Hársfa utcában.

### BORZALMAS SZAKADÉKOK, TŐSZEMEK, MEDVÉK

A balatoni turizmusról a 18. század vége előtt nemigen beszélhetünk, annál inkább a Tátráról. Talán a magasság sokáig jobban vonzotta az embert a víznél? A Magas-Tátra csúcsait – tudomásunk szerint – először egy késmárki tanár, Fröhlich Dávid mászta meg 1615 körül. 1683-ban megjelent Magyar Simplicissimus című művében Speer Dániel leírja, hogy ő 1655-ben, tizenkilenc éves korában öt társával és „rektor uram engedelmével” mászott fel az egyik legmagasabb csúcsra. Vezetőjük egy iskolamester volt egy faluból: „aki fizetség ellenében néhány napig elkalauzolja az embert”. Amiből nyomban kikövetkeztethetjük, hogy az úgynevezett első nem az első, hiszen a névtelen kalauz, aki olyan jól ismerte a tájat, már maga is első volt, holt korábban neki is lehettek vezetői, talán néhányan a havasi pásztorok közül. Az ismeretlen iskolamester már hivatásosnak is mondható, hiszen istápolójainak profi felszerelést, hátizsákot, köteleket, bakancsokat és térdvasakat, dobóhorgokat és karabinereket is biztosított. A csúcsról – írja Speer – borzalmas szakadékokat, nagy tőszemeket, zöld tisztásokat, medvéket láttak és Krakkót, „ami úgy festett innen, mint valami nagy vár. Egymás mellé kuporodtunk, énekelünk, imádkoztunk, ettünk. Nyakára hágtunk egy üveg sernek s megtünk egy kulacs bort”.

### JÁTÉK, TRACCS, BOGRÁCSOZÁS

A terézvárosiak ma is szeretnek kirándulni, hiszen a világhálón percek alatt seregnyi hasonló felhívást gyűjthet össze az érdeklődő: „A Terézvárosi Nyugdíjas Klubegyesület olyan társakat keres, akik szeretnek kirándulni...” Az önkormányzat oldalán: „Kedves terézvárosiak! Kirándulásra hívja önöket a budapesti és a környező erdők kezelője, a Pilisi Parkerdő Zrt.” Az adventista egyház terézvárosi gyülekezetének oldalán találok az értesítést, hogy „Vasárnap kirándulni megy a Tesz-vesz Gyülekezet; találkozó a Normafa buszmegállónál. Játsszunk, beszélgetünk, bográcsozunk.”

MAREK JÁNOS



# Polihisztorok igenis léteznek

**Körtési András első ránézésre ugyanúgy fest, mint bármelyik tizennyolc éves, aki túl van az érettségien és élvezzi a megérdemelt pihenést. De amikor elkezd beszélni, hamar kiderül, hogy egyáltalán nem lábat lógatva pihen, és távol áll tőle a manapság a korosztályára jellemző gép előtt „kockulás”.**

Születése, 1999 óta él a kerületben, az óvodát és az iskoláit is itt végezte, és nagyon szeret itt élni. Gyermekkorában dadogott, így került logopédushoz, aki a beszédterápia mellett rajzos feladatot is adott a kicsiknek. „A fantáziámat nagyon megmozgatták ezek a rajzos feladatok, nem csak a foglalkozásokon, otthon is rajzoltam” – meséli András a kezdetekről.

Az már soha nem derül ki, hogy ha nincs a dadogás, akkor milyen irányt vesz az élete, de az biztos, hogy a szülők hálásak lehetnek Rudas Zsuzsának, hogy kiszúrta a fiú kivételes képességeit. Így került Szilágyi János festőművész gyerekeknek tartott kurzusára, és ezért már ő hálás a szüleinek, akik minden pénteken vitték a mesterhez Törökbálintra. Innen később Angyalföldre került a foglalkozás, ahová főleg felnőttek jártak, majd az Eötvös utca 10. szám alá tevődött át az alkotóműhely.

„Az idén tízéves a Spiritusz csoport, most már csak ide járok. Vannak lemorzsolódások, és mindig jönnek új érdeklődők, de akikkel együtt kezdtük, azok a mai napig lelkesen járnak a csoportba.” Csoportos kiállításuk rengeteg volt az elmúlt évek alatt, de a mester minden évben lehetőséget ad, hogy önálló kiállítása is legyen valakinek. Az idén Andrást érte a megtiszteltetés, a képei május végéig voltak láthatók az E10-ben. „Ez kiváltság, nem automatikusan jár, ki kell érdemelni, kvázi jutalom a lehetőség.” András a megnyitót sem bírta a véletlenre, édesanyja énekelt, ő pedig zongorán kísérte, merthogy nyolcéves korától zongorázik, sőt filmvetítés is volt, mert filmeket is készít.

Szabadidejében folyamatosan aktív, kapcsolódásnak éli meg, hogy alkothat. Operatőr édesapja sokat vitte magával gyermekkorában, így szívta magába a filmes szakma fortélyait. Első filmjét a paradugó-gyűjteményéről készítette, édesapja egy kisebb gépével, amelyhez zenét is készített, saját maga dobolt a filmben. Amikor az apja ezt meglátta, úgy döntött, hogy ezzel is érdemes lenne komolyabban foglalkoznia. „Hamar jött a sikerélmény, már az első beküldött filmemmel nyertem a gyerekfilmfesztiválon.” Azóta folyamatosan keresi a megmérettetési lehetőségeket, a következő filmjénél már a lécs is magasabbra került, Rembrandt és én címmel készült el a

következő alkotás egy képzőművészeti pályázatra. Több verziót készített, ezek egyikeből született meg a nyertes film. Korosztályának nyilván nem sokat mond Zsigmond Vilmos neve, András azonban óriási ajándékként élte meg, hogy a világhírű, Oscar-díjas operatőrtől vehette át a Lakitelki Filmfesztivál különdíját tizenegy évesen. Az én városom, a mi Világörökségünk című pályázaton András képviseli hazánkat a 18–21 éves kategóriában a Budapest-Hangverseny című filmjével. A döntő októberben lesz Koreában, de amíg ennek eredményére vár, addig sem unatkozik, a Budapesti Fesztiváloknak Lásd, amit hallasz elnevezésű pályázatán Lélekszakadva című filmjével nyert fődíjat. Jutalma, hogy a zenekart elkísérheti a skóciai turnéjára, amelyről természetesen film is készül.

A Terézváros ifjú tehetsége programnak köszönhetően nagyon komoly felszereléshez jutott, és a Mol tehetségprogramnak is résztvevője, így az eszközigénye biztosítva van. Mielőtt menne tovább, próbálok kitalálni, hogy a Képző- vagy Filmművészeti Egyetem melyik szakára, esetleg rendezőnek, vágónak megy-e tovább. Megadja a kegyelemdőfést. „Az orvosira jelentkeztem, szerintem az orvosi hivatás és a művészet nem áll távol egymástól. A látványtervezés és a vizuális képzések is foglalkoztatnak, de csak másoddiplomaként.”

FÖZZÜNK EGYÜTT...

# könnyű nyárvégi fogásokat

A nyárnak lassan vége, és jönnek a kicsit szürkébb és elfoglaltabb napok, amikor jóval kevesebb idő lesz a közös családi étkezésre. Menjünk együtt bevásárolni, ne teherként, hanem tartalmas programként éljük meg a bevásárlást és a főzést. Vonjuk be a kicsiket, a könnyebb előkészületeket rájuk is bízhatjuk, így a terhek is egyenlően oszlanak el.

Amíg a szezon engedi, használjuk ki a gyümölcsök és zöldségek kínálatát lehetőségeket, és készítsünk könnyen emészthető egészséges, de finom fogásokat. Ha pedig nincs kedvünk hosszasan bíbelődni a konyhában, ízlés szerint vágjunk fel zöldségeket (paprika, paradicsom, uborka, olíva-bogyó stb.), és locsoljuk meg a kedvenc öntetünkkel vagy salátaolajjal, és máris egy laktató fogást kapunk. A citrusos gyümölcsökből készítsünk limonádét, a nem túl friss gyümölcsöket, zöldségeket se dobjuk ki, turmixnak kiválóak.



## Gazpacho

**Hozzávalók:** 40 dkg érett paradicsom, 1 db zöldpaprika, 1 db közepes uborka, 1 kis fej hagyma, 3 gerezd fokhagyma, 2 evőkanál borecet, 2-3 evőkanál olívaolaj, 1 szikkadt zsemle, 3 dkg vaj  
**Elkészítése:** A zöldségeket megmossuk, megtisztítjuk. A paradicsomot leforrázzuk és meghámozzuk. A zöldpaprikát kicsumázzuk, az uborkát és a hagymát egészen apró kockákra vágjuk. A felaprított zöldségekből 4 evőkanálnyit félreteszünk, a többit turmixgépbe rakjuk, hozzáadjuk a fokhagymát, a borecetet és az olívaolajat. Ízlés szerint megsózzuk, felöntjük kb. 8 dl hideg vízzel, jól összekeverjük, lefedjük, és 3 órára behűtjük. Tálaláskor a zsemlet apró kockákra vágjuk és megpirítjuk a vajban. A levest mélytányérokba vagy tálkákba szedjük, a fél-

retett zöldségkeverékkel és a pirított zsemlekockákkal kínáljuk.

## Cukkinis lecsó

**Hozzávalók:** 4 közepes cukkini, 4 paprika, 3 paradicsom, 2 fej vöröshagyma, 2 tojás, só, bors, pirospaprika, olívaolaj  
**Elkészítése:** A cukkinit karikázzuk fel vékonyan, a paprikát vágjuk vékony csíkokra, a paradicsomot pedig negyedeljük. A hagymát vágjuk apróra, olívaolajon pároljuk üvegesre, majd szórjuk meg kevés pirospaprikával. Tegyük bele a paprikát, alacsony lángon pároljuk nagyjából negyedórán át, majd tegyük hozzá a cukkinit és a paradicsomot, és főzzük még 10-15 percet, hogy a paradicsom szétessen. Ízlés szerint sózzuk, borsozzuk, végül az enyhén felvert tojást keverjük bele.

## Töltött dinnye

**Hozzávalók:** 1 db kisebb görögdinnye, vegyes gyümölcsök ízlés szerint (őszibarack, szőlő, körte stb.), 1 ek. méz, 0,5 dl meggylé, 1 ek. citromlé, 4-5 csepp rumaroma  
**Elkészítése:** A görögdinnyét kettévágjuk, majd egy kisebb kanál segítségével kis gömbökben kivájjuk a dinnye belsejét, és egy tálba tesszük. A gyümölcsöket kimagozzuk, összevágjuk tetszés szerint, és szintén a tálba tesszük, a dinnyegömbök mellé. Egy másik tálban összekeverjük a rumaromát, a mézet, a meggylevet és a citromlevet. Ezt az öntetet ráöntjük a gyümölcsökre, jól átforgatjuk, majd az egészet visszazsírjuk a dinnye belsejébe. Jó pár órára betesszük a hűtőbe, hogy az ízek összeérjenek, és csak fogyasztás előtt vesszük ki.

# TEKA-tábor – „a legjobb, ami nyáron történhet”



Lindmayer Viktor táborvezető

**A Terézváros Közrendjéért és Közbiztonságért Alapítvány nyári táborának népszerűségét mi sem mutatja jobban, minthogy az idén rekordszámú résztvevővel tartották meg. Hetven gyerek vehetett részt a táborban, és most először volt hosszabb, tíznapos a nyaralás – foglalja össze a számokat Lindmayer Viktor képviselő, a tábor vezetője.**

A Terézváros Közrendjéért és Közbiztonságért Alapítvány (TEKA) nyári táborának népszerűségét mi sem mutatja jobban, minthogy az idén rekordszámú résztvevővel tartották meg. Hetven gyerek vehetett részt a táborban, és most először volt hosszabb, tíznapos a nyaralás – foglalja össze a számokat Lindmayer Viktor képviselő, a TEKA kurtórium elnöke, a tábor vezetője.

Az időjárás az első napokban nem volt a legkegyesebb a táborozókkal, de ez a rengeteg program mellett szinte fel sem tűnt ne-



kik. A közlekedésrendészet akadálypályája és bűnmegelőzési előadás minden évben része a programnak, ezeket mindig nagy lelkesedéssel fogadják a gyerekek, hiszen mi lehet annál izgalmasabb, mint amikor bilincset tehetnek egymás csuklójára. A borúsabb napokon számos sportvetélkedőn és kézműves-foglalkozáson vehettek részt, de szellemi vetélkedők is voltak. A jó idő beköszöntével pedig „birtokba vehették” a Balatont, ahol a vízi vetélkedő óriási sikert aratott.

Nagyon jó közösségek alakultak a csapatokból, akik ha kellett, összetartottak és küzdöttek egymásért. Hazaérkezéskor a tábor összefoglalásaként az egyik diák annyit mondott: „A legjobb, ami történhet velem a nyáron, az ez a tábor. Biztos, hogy jövőre is megyek, hiszen rengeteg volt a program, egy percig sem unatkoztunk, minden pillanatát élveztem?”



Az első napokban az ügyességi versenyeké...



... és a szellemi vetélkedő volt a főszerep

# Országgtorta a dunabogdányi táborban

**Három iskolából közel ötven Lenti-ből érkezett gyerek vendégeskedett augusztusban a terézvárosi önkormányzat Dunabogdányban lévő táborában.**

A hagyományoknak megfelelően Terézváros önkormányzata az idén is meghívta a testvérváros, Lenti diákjait egy közel egyhetes vakációzásra a dunabogdányi gyermeküdülőbe. Ezúttal augusztus harmadik hetében került sor a táborozásra.

Három általános iskolából közel ötven felső tagozatos fiú és lány érkezett kísérelőkkel együtt a rendkívül szép környezetben lévő épületegyüttesbe, ahol több sportpálya és úszómedence is segített a szabadidő eltöltésében.

A csoportot kísérő pedagógusok külön kihangsúlyozták, hogy igazán kellemes és optimális körülmények fogadták őket. Sok táborban, erdei iskolában megfordultak, ahol rossz idő esetén bizony gondot jelentett értelmes elfoglaltságot találni a gyerekeknek, itt azonban számtalan lehetőség van erre is.

A játszósobákban biliárd-, csocsó- és pingpongasztal áll rendelkezésre, a helyiségek olyan tágasak, hogy ott akár egyszerre az összes táborlakó is jelen lehet. Így nem jelenthet gondot az esti vetélkedők, diszkók lebonyolítása sem. Ha pe-



Papp László és Bundula Csaba alpolgármester országgtortát vitt a gyerekeknek

dig jó az idő, ott a kosárlabdapálya, a hinták, a medence és a tágas, zölddekkkel gazdagon benőtt udvar.

Ottjártunkkor Papp László és Bundula Csaba, Terézváros két alpolgármestere látogatta meg a Lenti-ből érkezett ifjú vendégeket. Az önkormányzatot képviselő politikusok nem érkeztek üres kézzel. Az egy nappal korábban, az augusztus 20-i ünnepségen bemutatott idei országgtortát vitték el ajándékba. Ebéd után a srácok örömmel falatoztak a mogyorós, habos finomságból.

A Lenti Arany János Általános Iskolából érkezett ikerpár, Völgyi Anna és Völgyi Viola érdeklődésünkre elmondták: ők most először jártak a dunabogdányi táborban, de nagyon jól érezték magukat. A legjobban a kirándulásokat élvezték, de szívesen emlékeznek vissza

a budapesti tűzijátékra is, amit augusztus 20-án nézhetek végig. Iskolatársuk, Bem Viktória már volt ebben az üdülőben, és akkor és most is nagyon jól szórakozott. A programok közül a visegrádi fellágvár megtekintését és a Citadellán tett látogatást emelte ki. Sali Nóra, a Vörösmarty Mihály Általános Iskola diákja – a többiekkel együtt – nagyon dicsérte az étkezéseket, az emlékezetes események közül pedig a visegrádi bobbálya kipróbálását emelte ki.

Bogdán Feri, a Móricz Zsigmond Általános Iskolából érkezett, és kérdéseinket hallva széles mosollyal újságolta, hogy neki a strandolás jelentett nagy élményt. Mint megtudtuk, a gyerekek nem csak az üdülőben lévő medencét próbálták ki, de volt alkalmuk megmártózni a Dunában is, a közeli strandon.

## Tartalmas napok Lentiben

Augusztus 14-én negyvenhárom gyermek és öt pedagógus utazott el Lentibe, Terézváros testvérvárosába. Öt csodálatos napot töltöttek el, és felkeresték a környék turisztikai érdekességeit. Többek között jártak lombtanösvényen, ahol tíz méteres magasságban sétáltak, ellátogattak a szőcei láprétre, valamint sétáltak egy vulkán belsejében a Ság-hegyen. A Kemes Vulkánközpontban interaktív foglalkozáson is részt vettek. A polgármester ajándékként a Lenti Termálfürdő és Szent György Energiaparkban strandoltak. Jártak a Zobori Kalandparkban Zalasabaron. Többféle játékot kipróbáltak: hófánk, kötélpálya, airsoft, óriáshinta, csúszdák, gokart... Nem maradhatott el a közös játék sem. Szalag- és számháborúztak, játékos vetélkedőn vettek részt. Az utolsó nap átadták Lenti polgármeste-

rének Horváth Lászlónak és a vendéglátóknak a saját készítésű ajándékokat. Egy közös fotó és fagyizás után indultak vissza Budapestre.





# Fogyasszunk gojibogyót!

**A goji a szuperételeknek nevezett élelmiszerek csoportjába tartozik. A megnevezés egyáltalán nem túlzó, hiszen olyan mértékben tartalmaz létfontosságú anyagokat, hogy számos életfunkcióra képes kedvezően hatni. A Kínából származó apró, piros bogyós gyümölcsöt a világ több részén afro-diziákumként tartják számon. A nagy mennyiségű C-vitaminon kívül tizennyolcféle aminosavat és huszonegyféle ásványi anyagot is tartalmaz.**

Leggyakrabban az immunrendszer erősítése céljából fogyasztják, amelynek megfelelő működése kulcsfontosságú az egészség szempontjából, hiszen csak így védhető ki a különféle betegségek, fertőzések, éppen ezért kell támogatni nélkülözhetetlen tápanyagokkal, amiben a gojibogyó szinte verhetetlen. Ugyanis rengeteg olyan hatóanyag található benne, amelyek hathatósan támogatják védekező rendszerünket, így az sokkal hatékonyabban képes ellenállni a különböző kórokozóknak. Ráadásul gazdag olyan létfontosságú tápanyagokban, mint a fehér-

jék, aminosavak, ásványi anyagok, nyomelemek, vitaminok, poliszaharidok vagy az Omega-zsírsavak, amelyek mind előnyösen hatnak az immunrendszerre.

Antioxidáns-hatásának köszönhetően hatékonyan szállhat szembe a szervezetben jelenlévő káros szabadgyökökkel, amelyek számtalan betegség okozói lehetnek. Szinte hihetetlen, de több antioxidáns-vegyület található benne, mint a legtöbb hazai gyümölcsben. A gojibogyó fokozza az agyalapi mirigy működését, ennek köszönhetően serkenti a HGH nevű növekedési hormon, azaz a fiatalság hormonjának termelődését. A gojiban fellelhető rengeteg tápanyag a bőrünk táplálásában is közrejátsszik, a bőrünket egészségtől ragyogóvá, fiatalossá és gyönyörűvé varázsolhatja. A benne található szénhidrátok képesek lehetnek szembeszállni a különféle bőrbetegségekkel, így nem is meglepő, hogy ma már számtalan kozmetikai termék tartalmazza a goji kivonatát. Szemerősítő hatását már az ősi Kínában is felismerték, manapság pedig már az orvostudomány is elismeri a szemre gyakorolt előnyeit, amelyet főként magas A-vitamin-tartalmának köszönhet. Javíthat-

ja a látás minőségét a rossz fényviszonyok mellett is, továbbá csökkentheti a vakfoltok számát és méretét. Magas a kalcium- és a magnéziumtartalma, ezért hozzájárul a csontok és az izmok erősítéséhez, valamint regenerálásához is. Az emberi növekedési hormon, a HGH termelésének serkentésével pedig támogatja a kalcium beépülését a csontokba és a fogakba.

Mindezek mellett gazdag tápanyagtartalmával támogathatja a megfelelő agyműködést, javíthatja a koncentrációs képességeket, az általános közérzetet és élénkítheti a figyelmet. Ráadásul a gojibogyóban számottevő mennyiségű gyulladáscsökkentő, antibakteriális és gombaellenes hatóanyag is található. Csillapítja a stresszt és az idegességet, javítja az alvás minőségét. Elősegíti az egészséges máj- és veseműködést, az emésztést, támogatja a fogyókúrás folyamatot. Csökkenti a dagados betegségek kialakulásának kockázatát, enyhíti a változó kori tüneteket, segít aktiválni a gyulladáscsökkentő enzimeket és megelőzni a korai öregedést. Nem utolsósorban a kínai orvoslásban vezető szerepet tölt be mint a némi vágy első számú élénkítője.

# Rendelkezés az ingatlanunkkal VII.

**Előfordulhat az életünkben akár többször is, hogy ingatlanunkat eladjuk, vagy éppen fordítva, ingatlant vásárolunk. Bár viszonylag egyszerűnek tűnik az egész ügylet lebonyolítása, mégis sok kérdés merülhet fel, ami bizonytalanságra adhat okot. Ezeket a kérdéseket, fogalmakat tisztázzuk sorozatunkban. Most, az utolsó részben többnyire az adásvételi szerződés megkötése utáni teendőkről esik szó.**

## Az adásvételi szerződés

Tisztáztuk a korábbi cikkekben, hogy az adásvételi szerződés alapján az eladó az ingatlan tulajdonjogának átruházására, a vevő a vételár megfizetésére és az ingatlan átvételére köteles. Említettük azt is, hogy a jogszabályok alapján az adásvételi szerződést mindig írásba kell foglalni, ettől érvényesen eltérni nem lehet. Sőt, szükséges a közokirati forma vagy az ügyvéd által ellenjegyzett magánokirat. Ellenjegyzésként a jogtanácsos ellenjegyzését is el kell fogadni, ha a szerződő felek valamelyike jogtanácsos által képviselt szervezet. Az adásvételi szerződés megkötése előtt be kell szerezni az energetikai tanúsítványt is.

## Energetikai tanúsítvány

A jogszabályok alapján az ingatlan tulajdonjogának átruházásához 2012. január 1. napjától főszabályként energetikai tanúsítvány szükséges, amelynek beszerzése az eladó kötelezettsége. A tanúsítvány bevezetését indokolta, hogy a vevő tisztán lásson, milyen energetikai tulajdonságai vannak a megszerzeni kívánt ingatlan, milyen fűtési költségekre számíthat az új tulajdonos a jövőben, esetleg a korszerűsítési, energiamegtakarítási javaslatok alapján milyen teendői vannak (például nyílászárók cseréje, fűtéskorszerűsítés) a hatékonyabb és energiatakarékosabb lakhatás érdekében. A tanúsítvány arról tájékoztat, hogy az adott épület műszaki állapota (szigetelése, fűtési rendszere, hővesztése) alapján mekkora lesz az éves várható energiafogyasztása. Az energiafogyasztás alapján a tanúsítvány egy skálán energetikai osztályokba sorolja az ingatlanokat. A tanúsítvány elkészítésének költsége változó, az energetikai tanúsítványt készítő általában körülbelül tizenötezer forintért készítik el azt, míg elkészítése néhány napot vesz igénybe. Az energetikai tanúsítvány jobb felső sarkában feltüntetik annak HET azonosítószámát. Ezt a számot az ingatlan-adásvételi szerződésben is meg kell jelölni, és nyilatkoznia kell a vevőnek arról, hogy az energetikai tanúsítványt az eladótól eredeti példányban átvette. Nem elegendő tehát a tanúsítvány e-mailben való megküldése, fontos az aláírt példányt papíralapon is átadni a vevőnek. A tanúsítvány egyébként tíz évig hatályos. Vannak kivételek is, amikor nem kell energetikai tanúsítványt

szerezni, de ezek köre, főleg a kerület belvárosi építészeti jellegre tekintettel, szűk. Nem kell tanúsítvány a használatba vételi engedélyt (bejelentést) megelőző tulajdonátruházás esetén; ha ugyanabban az ingatlanban résztulajdonnal rendelkező tulajdonos szerez ellenérték fejében további tulajdonrészt; a hitelszerződésből eredő kötelezettségeiknek eleget tenni nem tudó természetes személyek lakhatásának biztosításáról szóló 2011. évi CLXX. törvény hatálya alá tartozó tulajdonosváltás és bérbeadás esetén.

## Nem tartozik...!?

Az adásvétel megkötése előtt a vevőnek célszerű kérnie a következőkben említett igazolást is. A társasházi törvény szerint a tulajdonos kérésére a közös képviselő köteles kiállítani egy nyilatkozatot a közösköltség-hátralékról, illetve arról, hogy a tulajdonosnak nincs hátraléka. Jelzem, nem kötelező ilyen igazolás kérése az ingatlan átruházásakor, ez csupán a vevő akaratán múlik, hogy megköveteli-e. Ezt a nyilatkozatot a köznyelvben nullás igazolásnak nevezik. Az igazolás tartalmazza a fennálló tartozás pontos összegét és az időszakot, amelyre nézve kiállítják, a közös képviselő aláírását, a kiállítás dátumát. Fontos megjegyezni, hogy minden, a társasház által követelt fizetési kötelezettségre nézve legyen kiállítva az igazolás. Ha a közgyűlés megszavazott például célbefizetést, vagy például a vízfogyasztást utólagosan számolják el előlegfizetés mellett, akkor a tényleges fogyasztás alapján készítsük el az elszámolást. Sok esetben nem kéri az igazolás kiállítását, mivel nem kötelező. Amennyiben van tartozása a korábbi tulajdonosnak, akkor az minden szereplőnek kellemetlenséget okoz. Rendszerint hosszadalmas és költséges jogi eljárások következnek az ilyenből. Mind a társasház, mind a vevő jogosan tartja a markát, illetve legtöbbször a vevő tárja szét a kezét... Igaz az is, hogy amennyiben az adásvételi szerződés megkötésekor az eladó nyilatkozik arról, hogy az ingatlan per-, teher- és igénymentes, ez a kijelentés a közös költségre is vonatkozik. Amennyiben az állítása nem fedi a valóságot, akkor rosszhiszeműen félrevezeti a vevőt. De ez nem ilyen egyszerű, hiszen sok esetben viszont úgy vélik, hogy a vevő felelőssége is megállapítható, hiszen nem volt elég körültekintő,

nem bizonyosodott meg arról, hogy fennáll-e valamilyen tartozás. Szóval inkább kérjük azt az igazolást, még akkor is, ha az eladó a bizalmatlanság oldaláról közelíti meg a kérdést. Sőt, akkor még inkább legyen gyanús a helyzet...

## Birtokbaadás

A jogszabály kimondja, hogy ha az adásvételi szerződés tárgya ingatlan, az eladó a tulajdonjog átruházásán felül köteles a dolog birtokának átruházására is. Ha már mindent kifizettünk az ingatlan eladójának, odaadtuk a készpénzt, vagy a bank átutalta a lakáshitel utolsó részét is, vagy a szerződés ezektől függetlenül lehetővé teszi, eljött a pillanat, hogy átvegyük az ingatlant. Ekkor szokták birtokba adni az ingatlant, vagyis lehetővé tenni, hogy a tulajdonjog megszerzésével az új tulajdonos be is költözhesse az ingatlanba, vagyis teljes körűen rendelkezzen az ingatlannal. Sok buktató lehetséges még ezen a ponton is, hiszen a két tulajdonosnak (a voltnak és a leendőnek) számos kérdésben meg kell egyeznie. Ilyen például a közműórák kérdése, hiszen mindkét félnek együttesen meg kell győződnie arról, hogy a víz, a gáz és a villany mérőállása mit mutat, és ezt egyeztetve kell vállalniuk a később jelentkező költségeket. Egyet kell érteniük abban is, hogy milyen berendezési tárgyakat, felszereléseket kell itt hagyniuk, ezeket ugyanis már – ideális esetben – a szerződésben rögzítették.

## Vevői költségek

Ne érjen senkit meglepetés; tisztázzuk, hogy milyen költségekkel számolhat a vevő az ingatlan megvásárlásakor – nemcsak az ingatlan vételára a költség. Figyelembe kell venni a földhivatali eljárási díjat (alap esetben 6000 Ft), a tulajdoni lap költségét (alap esetben 1000 Ft/ingatlan), az illetékeket (alap esetben a forgalmi érték 4 százaléka a lakások vásárlása után, nem lakáscélú ingatlanoknál 10 százaléka), a banki költségeket (amennyiben a lakást banki hitelből kívánja megvásárolni, illetve a teljesítés módja az utalás), az ügyvédi munkadíjat. Az ügyvédi munkadíj szabad megállapodás tárgya. Általánosságban elmondható, hogy országosan a leggyakoribb ügyvédi díj az ingatlan forgalmi értékének 1 százaléka.

DR. MOGYORÓSI SÁNDOR JEGYZŐ

Elfogadóhely	Termék/szolgáltatás	Elérhetőség	Kedvezmény
Andrássy Gyógyszertár	Engedményt a nem támogatott (OTC) gyógyszerekre és termékekre tudunk adni.	1062 Budapest, Andrássy út 99. Tel.: 342-8382	10%
Aréna márkabolt – Westend City Center	Sportcikk, sportruházat	1062 Budapest, Váci út 1-3. Tel.: 1/238-7240	5%
Balettcipő Café	Kávézó, étterem	1065 Budapest, Hajós u. 14.	15%
Báránfyelhő Fejlesztő Gyermekközpont	Tanulási, viselkedési, beszéd- és mozgásterápia-központ	1068 Budapest, Benczúr u. 1. Tel.: 321-9946	10% a vizsgálat árából
Body Contour Stúdió	Egészségügyi termékek, szolgáltatás	1064 Budapest, Izabella u. 74. Tel.: 30/718-8308	25%
Boszorkánymúzeum	Szabadidő, kultúra	1061 Budapest, Hegedű u. 9. Tel.: 20/618-5432	11%
Budapest Kamaraszínház (Tivoli, Ericsson Stúdió, Shure Stúdió)	Színház	1065 Budapest, Nagymező u. 8. Tel.: 351-6812	10%
Budapesti Operettszínház	Operett	1065 Budapest, Nagymező u. 17.	5%, illetve 10%
Csokoládé Múzeum	Művészet, régiség, antikvitás	1162 Budapest, Bekecs u. 22. Tel.: 1/401-5020	10%
Duran szendvics	Élelmiszer	1051 Budapest, Október 6. u. 15.	10%
Duran szendvics	Élelmiszer	1065 Budapest, Bajcsy-Zsilinszky út 7.	10%
Duran szendvics	Élelmiszer	1024 Budapest, Retek u. 18.	10%
Duran szendvics	Élelmiszer	1065 Budapest, Bajcsy-Zsilinszky út 7. Tel.: 1/267-9624	10%
Eötvös10 Közösségi és Kulturális Szintér	Kulturális programok	1067 Budapest, Eötvös u. 3. Tel.: 1/690-0970	10% a saját szervezésű kulturális programokra
Fantázia 19 Kft.	Fodrászat, manikűr, műköröm	1065 Budapest, Bajcsy-Zsilinszky út 45. Boros Lajos fodrász: 20/393-7390, Lőnczi Katalin manikűr, műköröm: 20/317-4963	10%
Főzelékfaló Ételbár – Allee	Szállás-vendéglátás, étkeztetés	1117 Budapest, Október huszonharmadika u. 8-10.	10%
Főzelékfaló Ételbár – Bartók-ház	Szállás-vendéglátás, étkeztetés	1114 Budapest, Bartók Béla út 43-47. Tel.: 70/427-9940	10%
Főzelékfaló Ételbár – Ferenciek tere	Szállás-vendéglátás, étkeztetés	1053 Budapest, Petőfi S. u. 1. Tel.: 70/427-2310	10%
Főzelékfaló Ételbár – Köki Terminál	Szállás-vendéglátás, étkeztetés	1191 Budapest, Vak Bottyán u. 75. Tel.: 70/427-2310	10%
Gergely cukrászda	Szállás-vendéglátás, étkeztetés	2330 Dunaharaszti, Petőfi Sándor u. 15. Tel.: 24/510-085	10%
Gergely cukrászda	Szállás-vendéglátás, étkeztetés	1095 Budapest, Mester u. 12. Tel.: 789-6840	10%
Gergely cukrászda	Szállás-vendéglátás, étkeztetés	1238 Budapest, Hősök tere 11. Tel.: 287-8447	10%
Giga-Turi	Divatáru	1036 Budapest, Bécsi út 38-44. Tel.: 203-1411	Classic: 15%, Silver: 30%
Giga-Turi	Divatáru	1074 Budapest, Rákóczi út 60. Tel.: 203-1411	Classic: 15%, Silver: 30%
Giga-Turi	Divatáru	1117 Budapest, Hengermalom út 19-21. (ÚBC) Tel.: 203-1411	Classic: 15%, Silver: 30%
Giga-Turi és Outlet	Divatáru	1056 Budapest, Váci u. 78-80. Tel.: 203-1411	Classic: 15%, Silver: 30%
Gravír Expressz – Westend	Virág, ajándék, dísz tárgy	1062 Budapest, Váci út 1-3., Eötvös sétány 3. Tel.: 1/238-7125. 20/922-2384	10%
Hotel Silver	Szállás-vendéglátás, étkeztetés	4200 Hajdúszoboszló, Mátyás király sétány 25.	10%
Jó Közérzet Központ	Étrend-kiegészítők, vitaminok	6700 Szeged, Mars tér 6/B Tel.: 62/324-434	12%
Jó Közérzet Központ	Étrend-kiegészítők, vitaminok	1052 Budapest, Sütő u. 2. Tel.: 30/709-0023	12%
Jó Közérzet Központ	Étrend-kiegészítők, vitaminok	1055 Budapest, Szent István krt. 21. Tel.: 288-0088	12%
Jóni Bertalan www.szelvedodoki.hu	Szélvédőjavítás	1064 Budapest, Szondi u. 37/C Tel.: 30/600-7000	20%
Konkurencia Fehérnemű	Divat- és méteráru	1062 Budapest, Váci út 1-3. Tel.: 1/238-7297	10%
Mann Veronika	Női fodrász	1065 Budapest, Bajcsy-Zsilinszky út 45.	10%
Montázs Teaház és Galéria	Teázó, kávézó	1064 Budapest, Vörösmarty u. 75.	10%
Novetex Matrac – Bemutatóterem	Egészségügyi termék, szolgáltatás	1091 Budapest, Úllói út 81. Tel.: 216-0139	10%
Novetex Matrac – Duna Plaza	Egészségügyi termék, szolgáltatás	1138 Budapest, Váci út 178. Tel.: 239-2724	10%
Novetex Matrac – Zugló	Egészségügyi termék, szolgáltatás	1149 Budapest, Nagy Lajos király útja 127. Tel.: 239-7942	10%
Oázis Kertészet	Virág, ajándék, dísz tárgy	1162 Budapest, Szlovák út 15. MO-Újpalota Tel.: 1/402-0556	7%
Oktagon Gyógyszertár	Gyógyhatású készítmények, étrend-kiegészítők	1067 Budapest, Teréz krt. 7. Tel.: 342-1189	10%



Elfogadóhely	Termék/szolgáltatás	Elérhetőség	Kedvezmény
Omega3 Bázis	Reform-, egészségmegőrző élelmiszerek	1068 Budapest, Király u. 80.	10% az Omega-3 tartalmú élelmiszerekre, halspecialitásokra
Operetthajó-Zenehajó	Az operaház művészeiből alakult Operetthajó Társulat nemzetközi műsora	Tel.: 20/3329-116, www.operetthajo.hu	10%
Pilkington AGR	Autó-motor alkatrész	1062 Budapest, Váci út 1-3. Tel.: 1/238-9797	10%
Planet Sushi – Fashion	Szállás-vendéglátás, étkeztetés	1051 Budapest, Deák tér 3. Tel.: 799-1842	Classic: 15%, Silver: 30%
Planet Sushi – Oktogon	Szállás-vendéglátás, étkeztetés	1066 Budapest, Oktogon tér 3. Tel.: 413-7830	15%, illetve 30%
Plastform Betű- és Formatervezési Kft.	Reklámtábla, gravírozás	1064 Budapest, Izabella u. 80.	20%, kivéve világító fólia
Regős Vendéglős és Falatozó	Étterem	1068 Budapest, Szófia u. 33. (nyitva: h.-szo.: 11.00-22.00)	10% (melegétel-pult, valamint a 750 Ft-os menü esetén is)
Ring Café	Kávézó, étterem	1061 Budapest, Andrássy út 38. Tel.: 269-2786	15%
Segítő Mária gyógyszertár	Egészségügyi termékek, szolgáltatás	1066 Budapest, Teréz krt. 22.	6%
Sepsi Éva	Nyugdíjas fodrász házhoz menne	Tel.: 30/398-4597	10%
Sommer cukrászda	Helyben süttöt sós és édes sütemények, torták, cukormentes készítmények, nyáron házi főzött fagyhalt	1068 Budapest, Lövéde tér 5. Nyitvatartás: h.-p. 9.00-18.00 szo.-v. 10.00-18.00 Tel.: 341-0118, 30/922-6676	10%
Szentmihályi Optika	Fotó-optika, napszemüveg	1165 Budapest, Veres Péter u. 112. Tel.: 1/404-9296, 70/340-6835	20%
Szentmihályi Optika	Fotó-optika, napszemüveg	1161 Budapest, Csömöri út 182. (György út sarok) Tel.: 1/405-4551	20%
T.G.I. Friday's Amerikai Étterem	Szállás-vendéglátás, étkezés	1066 Budapest, Oktogon tér 3. Tel.: 1/321-8739	Classic: 15%, Silver: 30%
T.G.I. Friday's Amerikai Étterem	Szállás-vendéglátás, étkezés	1062 Budapest, Váci út 1-3. Tel.: 1/238-7004	Classic: 15%, Silver: 30%
Temetkezési Szolgáltató Irodák	Temetkezés, gyászjelentés	1076 Budapest, Bethlen G. u. 13. Tel.: 322-7078	Kegyeleti szolgáltatások, a munkadíjból 10%, gyászjelentés-szerkesztésből 12% kedvezmény
Teréz Patika	Gyógyhatású készítmények, étrend-kiegészítők	1067 Budapest, Teréz krt. 41.	10% a gyógyszernek nem minősülő gyógyhatású és egyéb termékekre
Turzai Árpád	Masszázs és táplálkozási tanácsadás	Tel.: 30/686-1475	15% ingyenes kiszállítás házhoz
Vasedény	Lakberendezés	1042 Budapest, István tér 4. Tel.: 369-0283	10%
Vasedény	Lakberendezés	1072 Budapest, Rákóczi út 18. Tel.: 780-8940	10%
Vasedény	Lakberendezés	1027 Budapest, Margit krt. 24. Tel.: 201-3424	10%
Vasedény	Lakberendezés	1211 Budapest, Kossuth Lajos u. 70. Tel.: 276-4766	10%
Vasedény	Lakberendezés	1132 Budapest, Váci út 4. Tel.: 237-0550, 70/329-8578	10%
Vasedény	Lakberendezés	1024 Budapest, Margit krt. 7. Tel.: 212-2886, 70/329-8101	10%
VistaCafé Étterem	Szállás-vendéglátás, étkeztetés	1061 Budapest, Paulay Ede u. 7. Tel.: 1/268-0888	10%
Eötvös Patika gyógyszertár	Gyógyszerek, gyógyászati segédeszközök és egyéb termékek széles választéka	1067 Budapest, Eötvös u.16. Tel.: 1/342-0137	7%
Tátra Sóbarlang	Allergia, asztma, szénanátha, ekcéma, pikelysömör gyógyszermentes kezelése	Budapest XIII. ker., Tátra u. 31. Tel.: 1/7883884 mobil:20/2599344	15%
Cafe Vogue Pub	Mediterrán hangulatú kávézó-söröző Nyugati pu. és az Oktogon között.	Budapest VI. ker., Teréz krt. 41. a Nyugati és az Oktogon között. Tel.: 70/2963652	20%
Kulcsmásoló öngyújtótöltő-üzlet	Üzletünkben kulcsmásolással, öngyújtótöltéssel és javítással, kukta és szódásszifon javításával foglalkozunk	1067 Budapest, Izabella út 37. (sarokház) Tel: 322-4799	10%
Csokoládé Múzeum	Komplett túravezetés, kóstolgatás, film vetítés, forró csokoládé	Budapest XVI. ker., Bekecs utca 22.	10%
Pátria Irodaszer	Magas színvonalú, saját gyártású nyomtatványok mellett megtalálhatók a jó minőségű iroda- és iskolaszerek, illetve papír-írószer termékek	Budapest VI. kerület, Nagymező utca 50. Tel 312-2359, honlap: www.patria.hu	10%
Iparművészeti múzeum		Budapest IX. ker, Üllői út 33-37. Tel.: 456-5107, honlap: www.imm.hu	20%
Keleti horgászbolt	Nagy választékban botok, orsók, horgok, uszók, olmók, csalik, egyéb kiegészítők kaphatók	Budapest VII. ker., Garay utca 20. Tel.: 342-3385 honlap: www.kelethorgaszbolt.hu	10%

# U2- és Máté Péter-dalok, operett és szving a Zen



**Igazán sokszínű program várta az augusztusban szombat esténként a Hunyadi térre kilátogató terézvárosiakat, sőt, mondhatjuk bátran, hogy a fővárosiakat, hiszen voltak, akik egyik alkalommal Újpestről jöttek el meghallgatni kedvencüket. A rendezvénysorozat eseményei szeptembertől újra szombat délelőtt várják az érdeklődőket.**

**AUGUSZTUS 5.** A rekkenő hőség ellenére szinte teljesen megtelt a tér, hiszen a ma már klasszikusnak számító U2 muzsikáját adta elő a zenekar műveinek hazai népszerűsítését célul kitűző Station-U2 Tribute Band.

**AUGUSZTUS 12.** Minden idők egyik legjobb magyar

dalszerzője, Máté Péter emlékére állított össze egy dalestet az MP3 Trió. A Máté Péter dalait szerető közönség elégedett lehetett MP3 trió koncertjével, hiszen a dalokat eredeti hangzásukban hallgathatták meg, és még az énekesük hangszíne is nagyon hasonlított Máté Péteréhez.

**AUGUSZTUS 19.** Az operett szerelmesei voltak a tér ezen a szombat estén, s bár kisgyermekes családokat is láttunk, főleg az idősebb korosztályhoz tartozók népesítették be az árnyas fák alatti padokat. A Terézvárosban élő Kalocsai Zsuzsa, Jászai Mari-díjas és érdemes művész, valamint kollégája, Virágh József szórakoztatta a közönséget.

**AUGUSZTUS 26.** Gájer Bálint, az egyik tehetségkutató versenyen népszerűséget szerzett énekes lépett fel a Zenepavilonban, aki a mai magyar swing and pop zenei stílus egyik jeles képviselője.



A Hunyadi térre kilátogató közönség számára most sem okozott csalódást. Kellemes hangulatú koncerten Gájer



**TÉR/ZENE – ZENE/TÉR**

**Koncertsorozat a Hunyadi téren**

KÖVETKEZŐ PROGRAMOK:

Szeptember 9. Kolibri Színház – Moha és Páfrány  
Szeptember 16. Szerb Nemzetiségi Önkormányzat műsora



# epavilonban



MP3 Trió

Bálint a szving, a latin és a rock'n'roll zenéből egyaránt ízelítőt adott, tovább növelve rajongói táborát.



Station-U2 Tribute Band

## Száraz Miklós György a Líra-Pontban



A kortárs irodalom iránt érdeklődőket és természetesen a főszereplőt Simonffy Márta, a terézvárosi önkormányzat alpolgármestere köszöntötte. Elmondta, hogy művészemberként mindig örömmel tölti el, amikor látja, milyen sokak számára fontos a személyes találkozás kedvenc olvasmányuk szerzőjével, amikor megtapasztalható, hogy mekkora az igény a műves alkotások iránt. Olvasóként mindig izgalmas kaland, ha az ember bepillantást nyerve a színpalak mögé, megismerheti egy-egy jó barátként otthonába, mi több szívébe is befogadott könyv születésének történetét és annak íróját. Hiszen – mint mondta – az alkotás egy olyan bensőséges, személyes folyamat, amelybe sokan csak vonakodva engednek betekintést a kívülrőlőknek. Az alpolgármester köszönetet mondott a szerzőnek, hogy elfogadta a meghívást, majd átadta a szót Brém-Nagy Ferencnek, aki a nyárvégi délutánon az író beszélgetőtársául szegődött.

A kötetlen társalgásnak induló, majd az író színes elbeszélésévé változó találkozáson szóba kerültek Száraz Miklós György pályakezdése előtti idők, kiderült, hogy régésznek készült, aztán filmrendezőnek, de végül mégis az irodalom mellett kötött ki, amikor viszonylag későn, harminckilenc éves korában megjelent első regénye, az Ezüst macska.

Brém-Nagy Ferenc annak okát firtatta, hogy első, zajos siker aratott regénye után miért merült hallgatásba. Száraz Miklós György bevallotta, hogy a másodiknak szánt, Pokolsár című regényét mai napig nem tudta megírni. Bár soha sem szokott,

de elképesztő mennyiségű gyereket gyártott hozzá, csak hogy maga a mű, úgy tűnik, még várat magára. Mint kiderült, amikor a kudarc miatt azt gondolta, talán az írói pálya tévút számára, egy szép napon lényegében egy ültő helyében megírta a – meg nem született második helyébe lépett – Lovak a ködben című regényét. Ez volt az pillanat, ameltől kezdve menthetlenül író lett. Azóta sorra jelennek meg novelláskötetek, regényei és mintegy mellékesen esszéalbumokat ír.

Az ilyen rendezvényeken kihagyhatatlan felolvasás tárgyául érdekes módon nem legújabb könyve, Az álmovadász egy részletét választotta, hanem az Andalúziai kutyák egyik, a Kormos című tárcanovelláját. Akinek volt már öreg kutyája, annak mondani sem kellett, hogy a keserű történet szóról szóra igaz, a valóság irodalmi nyelvű leírása.

Szóba került még az Apám darabokban című könyve is, amely egy olyan családragény, ami szerelmes regény, történelmi mű és kémtörténet egyben. Száraz Miklós György őszintén vallott arról, hogy megírása közben milyen gyötrelmesen nehéz harcot vívott

benne az író és a fiú. Hiszen édesapja számára fiúként megingathatatlan világítótorony volt. A fiúnak soha eszébe sem jutott volna szülei szerelmes leveleibe beleolvasni, ám a gátlástalan író a szomjas kíváncsiság hajtotta, hiszen nemcsak igazi szépirodalmi könyvet, hanem igaz történetet akart írni.

Végezetül Az álmovadász sem maradt ki a beszélgetésből, amelyvel kapcsolatban Száraz Miklós György úgy fogalmazott: nem gondolja, hogy az álmokat jóslásra lehet használni, de biztos benne, hogy álmok jeleznek, a szimbólumokban beszélve felhívják a figyelmet a megoldatlan problémákra. Ez a könyv, miként a címe jelzi, az álmokról, a tudattalanról és arról szól, hogy az ember a kezdetektől fogva a mai napig alapvetően egy erőszakos lény. Nagy kérdése, lesz-e ez valaha másként. Mivel erre nincs válasz, ezért a befejezetlenség könyve. Akárcsak az emberi élet, amely a befejezetlenség halmazából lesz befejezett. Mint mondta, arra törekedett, hogy a sok töredék egy egésszé álljon össze.

A beszélgetést követően a szerző dedikálta a könyvet az író-olvasó találkozó résztvevőinek.



### SZÉPIRODALOM A LÍRA-PONTBAN

**A sorozat következő rendezvényének időpontja:**

**Szeptember 27., 17.00**

**Vendég: Térey János**



*Elérhető kultúra  
az egész családnak*

**Eötvös10 Közösségi és Kulturális Színtér**  
1067 Budapest, Eötvös utca 10.  
Tel.: 322-2886, 690-0971  
E-mail: info@eotvos10.hu

## Eötvös10 Kuckó

*Kötetlen játék szülői felügyelettel*

Hétfő/kedd: 9.30-12.30, 15.00-18.00

Szerda: 10.15-12.30, 15.00-18.00

Csütörtök: 9.30-12.30, 15.00-16.30

Péntek: 9.30-12.30

Jegyár: 500 Ft/gyermek, terézvárosiaknak 250 Ft/gyermek

## Védőnők a Kuckóban

2017. szeptember 8., péntek 11.00-12.30

*A védőnői szűrővizsgálatokról, azok  
jelentőségéről*

A belépés díjtan.

## „Zenegyerekeknek”

Szerdánként 9.30

Foglalkozásvezető: Juhász László

*Új! Havonta egyszer szombaton is!*

2017. szeptember 23., szombat 10.00

Jegyár: 500 Ft/fő, 2. kísérőtől 250 Ft;  
terézvárosiaknak 250 Ft/fő

## Laza paca

*Alkotóműhely 5-10 éves korig*

Szerdánként 17.00-18.30 (szept. 6-tól)

Foglalkozásvezetők: Boros Réka divat-és textiltervező  
iparművész, Farkas Adrienn festőművész

Bérlet: 3500 Ft/4 alk., terézvárosiaknak 3000 Ft/4 alk.

## Táncolda

2017. szeptember 15., 29., péntek 17.00

Vezeti: Eger Tímea óvodapedagógus és néptáncos

Jegyár: 500 Ft/fő, terézvárosiaknak 250 Ft

## Csillagszemű néptáncoktatás

Óvodásoknak: szerda 16.00-16.45

Kisiskolásoknak: szerda és péntek 17.15-18.00

Próbavezető: Kardos Georgina

Féléves díjak: óvodás 22.000 Ft, kisiskolás 38.000 Ft

Jelentkezés: urban.judit@eotvos10.hu; 690-0978

## Flamenco táncanfolyam

*7-13 éves korig szeptember 6-tól*

Szerdánként 17.00-18.00

Táncoktató: Inhof Kati „La Kati” táncművész

Tandíj: 32.300 Ft/félév

## „ElőadáSOKK”

2017. szeptember 26.,

kedd 18.30

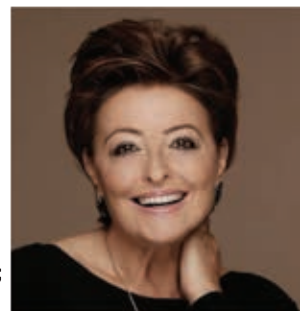
Kánya Kata:

**Ne maradj egyedül!**

Jegyár: 1600 Ft,

diák/nyugdíjas/pedagógus 1200 Ft;

terézvárosiaknak 800 Ft



## Párhuzamok

A Magyar Képzőművészek és Iparművészek Szövetsége  
kiállítása: *Válogatás a Festő Szakosztály munkáiból*

Megnyitó: 2017. szeptember 6., szerda 18.00

A vendégeket köszönti: Simonffy Márta az MKISZ elnöke

Megnyitja: Feledy Balázs művészettörténész

Díjtanul megtekinthető október 1-ig 10.00-20.00 között.

## SpiriTUSz Alkotócsoporthoz kiállítás

Megnyitó: 2017. szeptember 6., szerda 19.00

Díjtanul megtekinthető október 8-ig 10.00-20.00 között.

## Hol van az a nyár?

*A Nostalgia Dalkör zenés évadnyitó előadása*

2017. szeptember 11., hétfő 15.00

A belépés díjtan, regisztrációs jegyek osztása pénztári nyitva  
tartás alatt 2017. augusztus 28-tól.

## Újratölthető – közösségi táncelőadás

2017. szeptember 7., csütörtök 19.00

2017. szeptember 8., péntek 19.00

Alkotók: Bot Ádám, Juhász Kata és a Szenior Örömtánc

Csapat tagjai Csirmaz Szilvia vezetésével

Jegyár: 1500 Ft, diák/nyugdíjas/terézvárosi 1200 Ft

## Nostalgia táncklub

2017. szeptember 13., szerda 15.00 **Kristály duó**

2017. szeptember 27., szerda 15.00 **Bakacsi Béla**

Jegyár: 500 Ft, terézvárosiaknak 250 Ft

## Ékszer Balettiskola

*Balett, jazz és steptánc oktatása gyerekeknek*

**Szept. 5-től kedden és csütörtökön 16.00**

Tagozatvezető: Németh Luca

Információ: 30/397-6736, www.ekszerbalett.hu

## Tázló klub

A Tázló klub programja tánctanítással bővül, utána a vendégek a házigazdákkal felváltva húzzák a talpalávalót egész este, a szünetben Enyedi Ágnes tanít éneket.



**2017. szeptember 1., 15., 29., péntek**  
19.00-21.00 Moldvai tánckurzus Molnár Előddel

**2017. szeptember 1., péntek 21.00-00.30**  
Évadnyitó bál: Tázló, PásztorHóra, FolkPakk

**2017. szeptember 15., péntek 21.00-00.30**  
Tázló táncház a Tindiával

**2017. szeptember 29., péntek 21.00-00.30**  
Tázló táncház a Korindával

Jegyár: 800 Ft, diák/nyugdíjas/terézvárosi 400 Ft

## Színházi kulisszák mögött - „Örökre szépek”

**2017. szeptember 5., kedd 18.00**  
Balkay Gézára emlékezünk

Az est házigazdája: Szebényi Ágnes színháztörténész  
Beszélgetőtárs: Lábán Katalin rendező  
Jegyár: 800 Ft, terézvárosiaknak 400 Ft

## Dokumentumfilmklub

**2017. szeptember 25., hétfő 18.00**  
A Virtuóz - Rendező: Kékesi Attila

Jegyár: 300 Ft

## Szenior Akadémia

**2017. szeptember 21., csütörtök 15.00**  
Kovács György: Svindlerok hálójában - avagy az idősek átverése  
A részvétel díjtalan.

## Zöld Tea Íróműhely

**Szeptember 7-től minden csütörtökön 18.00**

Műhelyvezető: Halász Margit író

Téma: A gyermeki lét írói ábrázolása a klasszikus és kortárs felnőtt prózában

Részvételi díj: 2000 Ft, terézvárosiaknak 1500 Ft/alkalom

## Hatker hatkor - Helytörténeti klub

Fabó Beáta főlevéltáros vetített képes előadása

**2017. szeptember 12., kedd 18.00**

Sokszíniú vallás sokszíniú építésze Terézvárosban  
Jegyár: 200 Ft, helytörténeti klubkártyával ingyenes

## ÚJ PROGRAMOK!

### Lássuk csak! - Művészetről közösen

Vezeti: Tettamanti Zsófia múzeumpedagógus

**2017. szeptember 14., csütörtök 18.00**

**Korok és terek – Tér és idő a művészetben**

Az európai festészet alkotásaiból szemezgető sorozat elsődleges célja, hogy látni tanítson, ösztönözzön. Az évszámok és nevek helyett a miértek és a hogyanok vezetnek minket. A tematikusan összeállított képsorokat közösen elemezve, fűrkészve remélhetőleg egyre több bennünk rejtőző kapu nyílik meg a művészet felé.

Jegyár: 800 Ft, nyugdíjas/diák/pedagógus 600 Ft; terézvárosiaknak 400 Ft

### Útibeszámoló

**2017. szeptember 19., kedd 18.30**

**I love USA – Gyémánt Balázs hivatásos világutazó előadása**



Sorozatunk nézői havonta egy alkalommal olyan előadókkal találkozhatnak, akik utazásaikról nemcsak fotókat, videókat készítettek, hanem írásban (könyvben, blogon) is megörökítették élményeiket.

Jegyár: 1200 Ft, nyugdíjas/diák/pedagógus 800 Ft; terézvárosiaknak 600 Ft

### Kuckó barkácsoló

**Kéthetente kedden 16.00-18.00** (szept. 12-től)

A barkácsolásban segít: Mátraházyiné Andrea pedagógus  
Jegyár: 500 Ft/gyermek, terézvárosiaknak 250 Ft/gyermek

### Babatopogtató

**Csütörtökönként 16.30-17.30**

Foglalkozásvezető: Környei Alice

Jegyár: 500 Ft/fő, a 2. kísérőtől 250 Ft; terézvárosiaknak 250/fő

### Meséről mesére - tánc, zenével, kézi ügyeskedéssel

Családi délután a Triola Gyerekvilággal

**2017. szeptember 23., szombat 16.00**

Vezeti: Lengyel Szabolcs Micsi és Hoffner Nikolett

Jegyár: 500 Ft/fő, családi jegy 2000 Ft; terézvárosiaknak 250 Ft/fő, családi jegy 1000 Ft

**ABLAKJAVÍTÁS! WWW. AJTOABLAKDOKTOR.HU**  
**23 ÉVE VÁLLALOM KEDVEZŐ ÁRAKON ABLAKOK, AJTÓK JAVÍTÁSÁT, ILLESZTÉSÉT, ZÁRAK CSERÉJÉT, FESTÉSÉT, HŐSZIGETELŐ ÜVEGEZÉSÉT, SZIGETELÉSÉT GARANCIÁVAL. FELMÉRÉS DÍJTALAN! HORVÁTH ÁKOS TEL: 06 70 550 02 69**

**KASTÉLYOK BERENDEZÉSÉHEZ** vásárolok antik bútorokat, festményeket, bronztárgyakat, porcelánokat, Kovács Margitot, régi álló-, fal-, asztali díszórákat (hibásat is) 6-12 személyes ezüst étkezésleket, gyertyatartókat, tálcát stb., könyveket, régi katonai kintűtetések tárgyait és teljes hagyatékot első vevőként a legmagasabb áron. Tel.: 06-20-280-0151, herendi77@gmail.com

**Mindennemű régiséget** vásárolok díjtalan kiszállással. Bútor, festmény, porcelánt, kerámiát, bronz és fém tárgyakat, csillárt, szőnyeget, bizsut, borostyánt, órákat, könyvet, kintűtetést, jelvényt, képeslapot, háborús tárgyakat, bakelit hanglemezt, híradástechnikát, fényképezőgépet és objektíveket, teljes hagyatékot. Lomtalanítást is. Pintér Nikolett: 466-83-21, 06-30-973-4949

**Papír és fémpénzt**, bélyeget, képeslapot, papírrégiséget, régiségeket vásárolunk és árverésre átveszünk. VI. Andrassy út 16. 266-4154 Nyitva: H-SZ: 10-17, Cs:10-19

**Egészségügyi intézmény** keres azonnali munkakezdéssel takarítót. A munkakör betöltéséhez egészségügyi intézményi takarítói gyakorlat előnyt jelent. Jelentkezni az allas@budapest.vasuteu.hu címen, vagy személyesen a Vasútegészségügyi Nonprofit Közhasznú Kft. (1062 Budapest, Podmaniczky u. 109.) III. emeleti titkárságán lehet.

**FIGYELEM! FIGYELEM!**

Arany, ezüst, régiség, óra, borostyán és brilles ékszer felvásárlás azonnal KP-ben. 13. kerület Hollán Ernő utca 4.

Tel: 350-4308, 06-70-884-40-84  
**MAXIMÁLIS DISZKRÉCIÓ!**

**Olcso** kislakást vásárolnék. Tulajdonos jelentkezését várom. Tel: 06-30-441-1052

**Felújítandó** lakást vásárolnék saját részre KP-fizetéssel. Komfort nélküli is érdekel. Tel: 06-70-635-0558

**Szabó Balázs** vállalja kémények belső marását, bélelését teljes körű ügyintézésrel. 06-20-264-7752

**Kulturált** fiatal ember kutyasétaltatást, kertgondozást, bevásárlást, házimunkák elvégzését vállalja. 06-70/492-6678

**Lakásfelújítás!** Festés 300 Ft/ nm-től, mázolás, nyílászárók passzítása, parketta csiszolás, lakkozás, víz-, gáz-, villanyszerelés, kisebb kőműves munkák. Tel: 06-20-9-455-473, 06-30-499-1814

**Zárszerelést**, küszöbkészítést, ajtó-, ablakillesztést, mázolást, szigetelést, pántok, zsanérok cseréjét vállalom. Szigeti László Tel: 251-94-83, 06-20-381-6703

**VÍZSZERELÉS**, csapok, szifonok, VÉCÉCSÉSZÉK, VÉCÉTARTÁLYOK cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Tel.: 06-30-447-36-03

**SOS keresek** 1-2 szobás lakást, esetleg kiadót is, hosszútávra. Tel.: 06-70-949-40-13

**Rész munkaidős** nyugdíjas hölgyet felvesszünk Rózsadomb aljában kulturált kisforgalmú nyilvános wc üzemeltetésére. Tel.: 06-20-270-7161

A Radisson Blu Béke Hotel felvételre keres: SEGÉDMUNKÁS munkatársat. Feladatok: A rámpa, folyosók és lépcsőházak, valamint egyéb vendég- és üzemi területek takarítása, árumozgatás. Elvárás: önálló munkavégzés, terhelhetőség, igényesség, pontosság, ápoltság megjelenés. Amit kínálunk: Stabil, versenyképes és gondoskodó munkahelyet. Jelentkezés önéletrajzzal: Bélteki Zsófia, HR Menedzsernél Telefon: +361 889 3933 E-mail: hr.budapest@radissonblu.com Cím: 1067 Budapest, Teréz krt. 43.

A Radisson Blu Béke Hotel felvételre keres: SZOBATAKARÍTÓ munkatársat. Feladatok: szállodai szobák és közösségi terek takarítása, szobai bekészítések és textilek kezelése, tisztaság fenntartása. Elvárás: nagy teherbíró képesség, kulturált megjelenés, igényesség, pontosság. Amit kínálunk: Stabil, versenyképes és gondoskodó munkahelyet. Jelentkezés önéletrajzzal: Bélteki Zsófia, HR Menedzsernél Telefon: +361 889 3933 E-mail: hr.budapest@radissonblu.com Cím: 1067 Budapest, Teréz krt. 43.



★	Megfejtés 1.rész	Udvariasság	Hamis Roham	Lapos
Nem szabad Nagyközség Heves megyében			Lábunkra szerelhető léc	
Rola msh-i Traktor húzza			Tok széleit	
A mantrák mantrája Szem. névm.			Sugár jele	Omladék
		Mosópör márká Beké kevervel	Vagy angolul O.L.	
Méter Megfejtés 2.rész	Messze van mint...Jeruzsálemről Akadály	Orosz repülőgéptípus Héber ered. női név	Az ajlára Lányunk férje	Fabula Telefonban lévő kártya
			Miklós, építész	Málta autójele Rí
			Rendben	Siem ens 5. zenei torzshang
Röntgen Kipling kígyója		Spanyolország autójele Volt jele	Ezeréves Róbert	
Avétos			Struccszerű állat	Hosszú mgh
				Körmöl

**Állandó kínálatunk része ez a közkedvelt leves.**

**Beküldendő a színnel kiemelt sorok tartalma 2017. szeptember 12-ig. Előző számunk nyertesei: Tari Andrea, Bozsér Pál.**  
 Cím: Terézváros szerkesztősége, 1067 Budapest, Eötvös utca 3.

A helyes megfejtést beküldők között kétszer 2 darab Trófea Grill-utalványt sorsolunk ki, amelyek a Király utcai Trófea Grill étteremben használhatók fel.

**Foglalja le  
rendezvényének  
időpontját!**

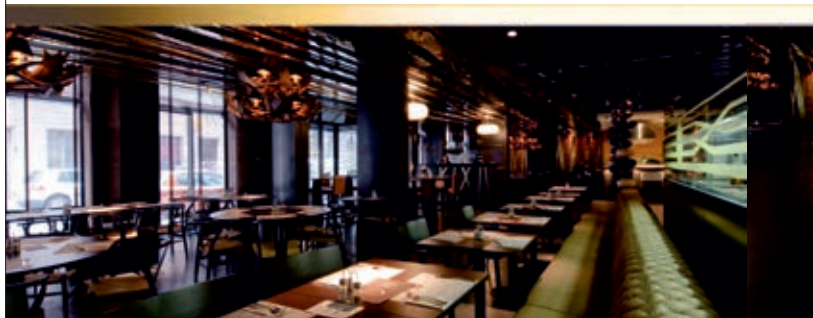


**Korlátlan étel-  
és italfogyasztás  
fix áron!**

VI. kerület, Terézváros  
Király utca  
30-32



**RENDEZVÉNYEK, CÉGES PARTIK,  
CSALÁDI ÉS BARÁTI ÖSSZEJÖVETELEK  
LEGKIVÁLÓBB HELYSZÍNE!**



VI. kerület Király u. 30-32.

Asztalfoglalás:

+36 1 878 0522;

+36 20 999 8797

trofea.kiraly@gmail.com

**www.trofea.hu**

### **Étel Házhozszállítás**

Telefonon és a

**www.trofeakisallitas.hu**

weboldalon érkező rendelések esetén

**10% kedvezményt**

biztosítunk az árból.

**+36 30 878 0505**

**+36 1 878 0505**

Étkezési csekket, Bankkártyát, Szép-kártyát  
és Erzsébet-utalványt is elfogadunk!



# M E G H Í V Ó

TERÉZVÁROS ÖNKORMÁNYZATA,  
A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ,  
A MAGYAR KÉPZŐMŰVÉSZEK ÉS IPARMŰVÉSZEK SZÖVETSÉGE

Tisztelettel meghívja önt és kedves hozzátartozóját 2017. szeptember 9-én,  
szombaton 18 órától az Operaház előtti nagyszabású ingyenes szabadtéri előadásra.

**Köszöntőt mond:**

Hassay Zsófia, Terézváros polgármestere  
Ókovács Szilveszter, a Magyar Állami Operaház főigazgatója

**Program:**

ÖRÖKSÉG – és a XXI. század

A dualizmus kora által ihletett kortárs ruhatervezők divatbemutatója.  
Közreműködnek a Magyar Táncművészeti Egyetem hallgatói

Az Operaház évadnyitó előadásának közvetítése óriáskivetítón az Erkel Színházból.

Erkel Ferenc: Bánk bán

Az előadás szünetében a Magyar Képzőművészek és Iparművészek Szövetsége művészeinek  
az Operaház homlokzatára vetített videoinstallációi lesznek láthatók.